



DELTA PLUS

TONGA3 Range
TONV3 / TONP3 / TONC3

S/P/T to 4XL/4X



EN ISO 11612 :2008
EN13034:2005+A1:2009
EN1149-5 :2008

FR VÊTEMENT DE TRAVAIL EN MODACRYLIQUE / COTON / ANTISTATIQUE
EN WORK CLOTHING MODACRYLIC / COTTON / ANTISTATIC
DE BERUFSSKLEIDUNG AUS MODACRYL / BAUMWOLLE / ANTISTATIK
ES ROPA DE TRABAJO EN MODACRILICO / ALGODON / ANTIESTATICA
IT CAPO D'ABBIGLIAMENTO IN MODACRILICA / COTONE / ANTISTATICO
PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO EM MODACRÍLICO / ALGODÃO / ANTISTÁTICO
NL WERKKLEDING VAN MODACRYL / KATOEN / ANTISTATISCH
EL ΟΔΥΣΙΑ ΡΟΒΟCΖΑ Ζ ΜΟΔΑΚΡΥΛΥ / ΒΑΥΕΛΝΥ / ΑΝΤΥΣΤΑΤΥCΖΝΟ
ZH 纤维/棉面 / 抗静电工作服
CS OD VY Z FR MODAKRYLU / BAVLNA / ANTISTATICKÁ
RO ARTICOL DE ÎMBRĂCĂMIȘ ÎN CĂMINTE DE LUCRU DIN MODACRILIC / BUMBAC / ANTISTATIC
HU MODAKRIL / AMUT / ANTISZTATIKUS MUNKARUHÁZAT
HR RADNA ODJELOVA OD MODAKRILIKA / PAMUK / ANTISTATIČKI
SV ARBETSKLÄDER I MODAKRYL / BOMULL / ANTISTATISK
DA ARBEJDSBEKLÆDNING I MODACRYL / BOMULD / ANTISTATISK
FI TYÖVAATE: MODAKRYYLII / PUUVILLA / ANTISTAATTISUJ
SK PRACOVNÉ OBLEČENIE Z MODAKRYLU / BAVLNY / ANTISTATICKA
ET MODAKRÜÜL / PUUVILLAST / ANTISTAATILINE TOORIIETUS
SL DELOVNA OBLAČILA IZ MODAKRILIKA / BOMBAŽ / ANTISTATIČNE
RU РАБОЧЕЕ ОДЕЖДА ИЗ ПЛУОШТО МОДАКРИЛИНИО / МЕДВИЛН / АНТИСТАТИНИС
LV DARBA APDRABAS NO MODAKRILA / KOKVILNAS / ANTISTATISK
TR MODAKRILIK / PAMUK / ANTISTATIK LUĞYŞ
UA

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :
0075 - C.T.C. - Centre Technique du Cuir et de la maroquinerie
Parc Tony Garnier - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON CEDEX 07 - France

Control organization according to article 11 of directive 89/686/EEC :
0624 - CENTROCOT - Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A.
Piazza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) Italy

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZI La Peyrolière - 84405 APT Cedex - FRANCE
http://www.deltaplus.eu

Product information diagram for TONP3 trousers, including logos, standards (EN13034:2005+A1:2009, EN ISO 11612:2008, EN1149-5:2008), and care instructions.

MADE IN CHINA
16/09/2015

FR Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations.
EN Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information.
DE Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen.
ES Cada prenda está identificada por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos.
IT Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni.
PT Cada roupa está identificada por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações.
NL Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld.
EL Κάθε ένδυμα είναι ταυτισμένο με ένα ετικεττα εντός του ενδύματος. Η ετικεττα αυτή δείχνει τον τύπο προστασίας που προσφέρει και άλλες πληροφορίες.
PL Każda odzież jest oznaczona etykietą. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry.
CS Každou oděv vyvíje identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytnuté ochrany, jakž i další informace.
RO Fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Această etichetă tipică de protecție este furnizată împreună cu alte informații.
HU Minden egyes kezesszámbelű cu cimke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védetség típusát, valamint az alábbi információkat.
HR Svaka se odjele može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije.
SV Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd och annan viktig information.
DA Hvert tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den angiver den tilbudte beskyttelsesstype samt andre oplysninger.
FI Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuoleisella nimilappulla. Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyyppin sekä muita tietoja.
SK Každá oblieka je identická svojím vnútorným označením. Toto označenie určuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií.
ET Iga pesu siseküljel paikneb etikett. Sellel leiate nii kombinatsiooni poold pakutava kaitsesüsteemi kui ka muud andmeid.
LV Vsaaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije.
RU Всякая одежда должна быть идентифицирована по бирке. Бирка должна указывать тип защиты и другие важные сведения.
LT Kiekvienas darbas drabužis yra identifikuojamas pagal vidinį etiketą. Šioje etiketėje yra nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija.
LV Katrs darba apdrabā ir jāidentificē ar iekšējās etiķetes palīdzību, kurā ir norādīts aizsardzības veids un citas informācijas.
ZH 每件衣服均應標明其內部標記。此標記應說明所標記的服裝類型、提供的保護系統及其他重要信息。
TR Her giysi bir iç etiketle etiketlenmelidir. Bu etiketler, giysinin sağladığı koruma türünü ve diğer önemli bilgileri göstermelidir.
UA

Table with 3 columns: Logo/Mark, TONV3, TONGA3. Rows include FR, EN, DE, ES, IT, PT, NL, EL, PL, ZH, CS, RO, HU, HR, SV, DA, FI, SK, ET, SL, RU, LT, LV, TR, UA.

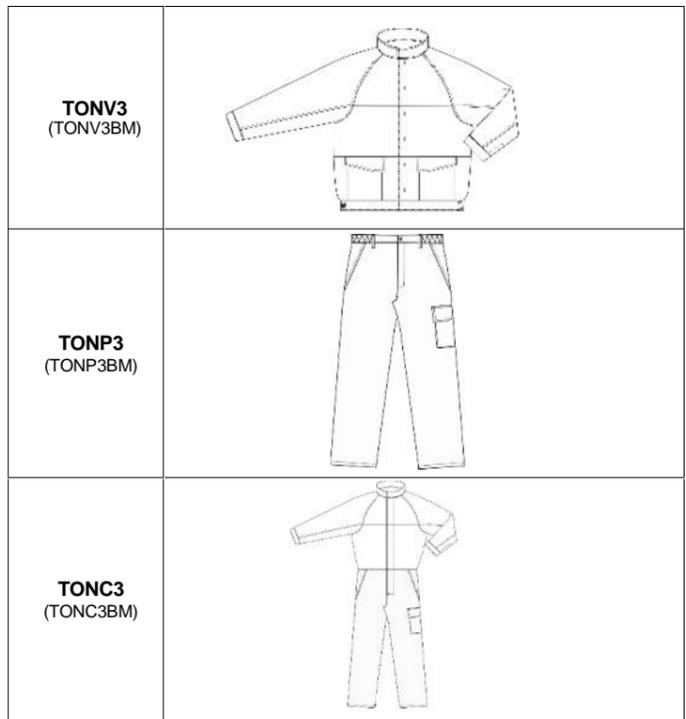
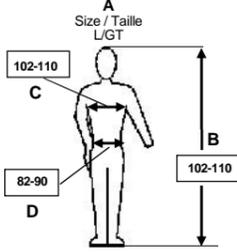


Table with 2 columns: Language, Content. Rows include FR, EN, DE, ES, IT, PT, NL, EL, PL, ZH, CS, RO, HU, HR, SV, DA, FI, SK, ET, SL, RU, LT, LV, TR, UA.

CORRESPONDANCE TAILLES / SIZES CORRESPONDENCE

Système de taille / Sizing / Grö ñeneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensystem / Rozmiar / System velikosti / M rimi / Méretrendszer / Sustav veli ina / Storlekssystem / Størrelsestema / Kokojärjestelmä / Størrelsessystem / System ve kosti postavy / Mőöotide süsteem / Sistem velikosti / 尺寸 / Dydis / Izm rs / Boy sistemi /

Table with 4 columns: A (TAILLES DISPONIBLES), B (STATURE HEIGHT INTERVALS), C (TOUR DE POITRINE CHEST GIRTH), D (TOUR DE TAILLE SIZE ROUND). Rows include S/PT, M/TM, L/GT, XL/XG, XXL/XX, 3XL/3X, 4XL/4X.



FR Symboles internationaux d'entretien. EN International maintenance symbols. IT Simboli internazionali di manutenzione. ES Símbolos internacionales de cuidado. PT Símbolos internacionais de manutenção. NL Internationale onderhoudssymbolen. DE Internationale Reinigungssymbole. PL Mi ñzynarodowe symbole dotyczce utrzymania. EL Διεθνή σύμβολα συντήρησης. ZH 国际通用维护符号. CS Mezinárodní symboly údržby. RO Simboluri internaționale pentru întreținere. HU Nemzetközi kezelési utasítások jelei. HR Me unarodni simboli održavanja tkanine. SL Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. SK Medzinárodné symboly údržby. DA Internationale vedligeholdelsesinformationer. FI Kansainvälistet hoitomerkit. SK Medzinárodné symboly údržby. ET Rahvusvahelised hooldussümbolid. RU Διεθνή σύμβολα συντήρησης. TR Uluslararası bakım sembolleri. UA

Table with 2 columns: Language, Composition. Rows include FR, EN, DE, ES, IT, PT, NL, EL, PL, ZH, CS, RO, HU, HR, SV, DA, FI, SK, ET, SL, RU, LT, LV, TR, UA.

Table with 2 columns: Language, Content. Rows include FR, EN, DE, ES, IT, PT, NL, EL, PL, ZH, CZ, RO, HU, HR, SV, DA, FI, SK, ET, SL, RU, LT, LV, TR, UA.



ambient relative humidity; electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection.

It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing).

This garment does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons.

#### Storage / cleaning / maintenance instructions:

Store these products in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Industrial or domestic cleaning at a maximum temperature of 75°C (maximum 50 washes), normal mechanical treatment, rinsing at normal temperature and normal spin. Do not bleach. Do not dry clean. Can be dried in a drum dryer on normal programme or in a finishing tunnel at 160°C max. Iron at a maximum iron temperature of 200°C. A re-waterproofing treatment of the garment should be performed after each wash, with a hydrophobic product (see cleaner) After each wash + re-waterproofing + drying treatment, the cleaner should ensure that the garment is sufficiently waterproof (spray test or other test method). When product is out of use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints.

#### Performances :

The suit and coveralls comply with the requirements of European directive 89/686, in particular in terms of ergonomics, innocuousness, comfort, aeration and flexibility and to European standards:

EN13034:2005+A1:2009			
TESTS		Performance	Level
EN 368 Repulsion of liquids	H2SO4 30%	compliant	Class 3/3
	NAOH 10%	compliant	Class 3/3
	o-Xylene	not tested	/
	Butane-1-ol	compliant	Class 1/3
EN 368 Resistance to Penetration of liquids	H2SO4 30%	compliant	Class 3/3
	NAOH 10%	compliant	Class 3/3
	o-Xylene	not tested	/
	Butane-1-ol	compliant	Class 1/3
EN 13034 5.2 resistance to liquid penetration – type 6 spray test		compliant	/
EN530 abrasion resistance		> 1500 cycles	Class 5/6
EN ISO 9073-4 Tearing resistance trapezoid test		> 40N	Class 3/6
EN ISO 13934-1 tear strenght resistance		>600N	Class 5/6
EN 863 puncture resistance		>40N	Class 2/6
EN1149-5:2008			
TESTS		Requirement	Performance
EN 1149-3 :2004 method 2 Electrostatics properties		T50<4s	T50<0.01s
EN11612:2008			
TESTS		Performance	Level
ISO 14025 method A Limited Flame spread		Compliant	A1
ISO 9151 convective Heat		4.0< HTI < 10	B1
ISO 6942 Radiant Heat		RHTI > 7	C1
ISO 9185 projection of molten Aluminium		Not tested	/
ISO 9485 projection of molten Iron		60< molten iron(g)<120	E1
ISO 12127 Contact Heat 250°C		5< treshold time(s)<100	F1

## IT TONGA3 : Capo d'abbigliamento in modacrilica / cotone / antistatico

#### Istruzioni d'uso :

Capi di protezione contro calore e fiamma. Proteggono da brevi contatti con fiamma e calore convettivo, calore radiante e da contatto, e da proiezioni di ghisa ed alluminio in fusione. Il completo e la Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6). Per ulteriori dettagli, vedere la sezione performance di cui sotto. Per una protezione ottimale, portare sia la combinazione chiusa, che la giacca assolutamente chiusa e con il pantalone. La giacca referenza MAIVE è indissociabile dal pantalone MAIPA. L'aggiunta di bande retro riflettenti su

alcuni indumenti apporta solamente una decorazione. Il vestito equipaggiato di bande retro riflettenti non dovrà in alcun caso essere considerato come un EPI Alta Visibilità in riferimento alla direttiva 89/686/ CEE.

#### Restrizioni d'uso:

Non utilizzare al di fuori del proprio campo d'utilizzo definito nelle istruzioni di cui sopra.

Prima di infilare questo capo d'abbigliamento, verificare che non sia sporco né usato poiché ciò ne ridurrebbe l'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. O tempo di vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). In caso di protezione da fonte in fusione sul vestito, l'utilizzatore deve lasciare immediatamente il posto di lavoro e levare l'indumento. In caso di proiezione di fonte in fusione, se l'indumento è portato sulla pelle, non protegge da tutti i rischi di bruciatura. In caso di proiezione accidentale di liquidi chimici o infiammabili sull'indumento, l'indossatore deve levarlo immediatamente e assicurarsi che i liquidi chimici o infiammabili non siano entrati in contatto con la pelle. Il capo deve poi essere pulito o messo fuori servizio.

Questo capo d'abbigliamento ha un effetto ritardante della penetrazione di certi prodotti chimici liquidi. Dopo aver subito una proiezione, l'utilizzatore deve togliere il capo, neutralizzare la proiezione e farlo pulire. indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 108V. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolli in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche, né a rischio di provocare allergie alle persone sensibili.

#### Istruzioni di stoccaggio / pulizia / manutenzione/ Smaltimento :

Stoccare questi prodotti in ambiente fresco e secco, al riparo dalla luce e dal gelo, nel proprio imballaggio d'origine. Lavaggio industriale o ad una temperatura massima di 75°C (massimo 50 lavaggi), con un trattamento meccanico normale, un risciacquo a temperatura normale e una centrifuga normale. Cloro escluso. Possibile essiccamento a secco con tamburo rotante in programma normale o in tunnel di finitura a 160°C maxi. Striraggio ad una temperatura massima della piastra del ferro da stiro di 200°C. Prevedere un trattamento impermeabilizzante dei capi di abbigliamento dopo ogni lavaggio, con prodotto idrofluoro(cf. lavatore). Dopo ogni trattamento del tipo lavaggio + reimpermeabilizzazione + seccatura, colui che ha lavato si assicurerà che il capo d'abbigliamento sia sufficientemente impermeabilizzato (tramite spray test o qualsiasi altro metodo di controllo). Alla fine dell'utilizzo, questo indumento deve imperativamente essere eliminato rispettando le procedure interne di istallazione, la legislazione in vigore e le regole di rispetto ambientale.

#### Performance:

Il completo e la tuta sono conformi ai requisiti della direttiva europea 89/686, principalmente in termini d'ergonomia, innocuità, comfort, aerazione e morbidezza ed alle normative europee:

EN13034:2005+A1:2009			
TEST	Performance	Classi	
EN 368 Repulsion dei liquidi	H2SO4 30%	conforme	Classe 3/3
	NAOH 10%	conforme	Classe 3/3
	o-Xylene	non testato	/
	Butane-1-ol	conforme	Classe 1/3
EN 368 Resistance à la Pénétration des liquides	H2SO4 30%	conforme	Classe 3/3
	NAOH 10%	conforme	Classe 3/3
	o-Xylene	non testato	/
	Butane-1-ol	conforme	Classe 1/3
EN 13034 5.2 Resistenza alla penetrazione di liquidi sotto forma di leggere polverizzazione - tipo 6 - test a spruzzo		conforme	/
EN 530 Resistenza all'abrasione		> 1500 cicli	Classe 5/6
EN ISO 9073-4 Resistenza allo strappo – test trapezoidale		> 40N	Classe 3/6
EN ISO 13934-1 Forza di rottura ed allungamento		>600N	Classe 5/6
EN 863 Resistenza alla perforazione		>40N	Classe 2/6

EN1149-5:2008		
TEST	Requisiti	Performance
EN 1149-3 :2004 processo 2, proprietà antistatiche	T50<4s	T50<0.01s

EN11612:2008		
TEST	Performance	Indice
ISO 14025 Metodo A. Propagazione della fiamma limitata	Conforme	A1
ISO 9151 Calore convettivo	4.0< HTI < 10	B1
ISO 6942 Calore radiante	RHTI > 7	C1
ISO 9185 proiezione di alluminio in fusione	Non testato	/
ISO 9485 proiezione di ghisa in fusione	60< fonte in fusione (g)<120	E1
ISO 12127 calore da contatto 250°C	5< soglia di durata (s)100	F1

## ES TONGA3 : Ropa de trabajo enmodacrílico / algodón / antiestática

#### Instrucciones de uso :

Indumentaria de protección contra el calor y las llamas. Protege contra el contacto breve con las llamas y con el calor de convección, el calor radiante y de contacto y las salpicaduras de fundición y de aluminio en fusión. O conjunto e a Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6). Para más detalles, ver los rendimientos a continuación. Para una protección óptima, llevar ya sea la combinación cerrada o la chaqueta imperativamente cerrada y con el pantalón. El agregado de bandas retro reflejantes sobre algunas prendas es simplemente a los efectos decorativos. La ropa equipada de bandas retro reflejantes no debe, en ningún caso, ser considerada como EPI alta visibilidad según la directiva 89/686/ CEE.

#### Límites de aplicación :

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones anteriores.

Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). En caso de proyección de fundición en fusión sobre la indumentaria, el usuario debe irse inmediatamente del lugar de trabajo y quitarse la indumentaria. En caso de proyección de fundición en fusión, si la indumentaria está directamente sobre la piel, no protege de todo tipo de quemadura. En caso de proyección accidental de líquidos químicos o inflamables en la indumentaria, el portador debe quitarse inmediatamente la indumentaria y asegurarse de que los líquidos químicos o inflamables no hayan entrado en contacto con la piel. Luego la ropa debe limpiarse o sacarse de servicio. Esta ropa tiene un efecto retardante a la penetración de algunos productos químicos líquidos. Después de haber recibido una salpicadura, el usuario debe sacarse la ropa, neutralizar la salpicadura y hacerla limpiar. su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 108V. Las ropas de protección con disipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Estas ropas de protección con disipación electroestática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad.

Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarr). Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles.

#### Instrucciones de almacenaje / limpieza / mantenimiento:

Almacenar estos productos en lugar fresco, seco, protegido de la luz y del frío en su embalaje original. Limpieza industrial o limpiar a una temperatura máxima de 75°C (máximo 50 lavados), tratamiento mecánico normal, aclarado a temperatura normal y centrifugado normal. No clorar. Es posible el secado en secadora con tambor rotativo en programa normal o en túnel de terminación a 160°C máx. Planchado a temperatura máxima de la solera de la plancha en 200 °C. Se debe realizar una impermeabilización de la prenda después de cada lavado con un producto hidrófobo.(cf. limpiador). Después de cada tratamiento tipo lavado + impermeabilización + secado, el limpiador se asegurará de que la ropa quede suficientemente impermeabilizada (prueba de pulverizado u otro medio de control).

Una vez fuera de uso, esta prenda debe descartarse respetando los procedimientos internos de la instalación, la legislación en vigor y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente.

**Rendimientos:** El conjunto y la combinación son conformes a las exigencias de la directiva europea 89/686, especialmente en términos de ergonomía, inocuidad, comodidad, ventilación y flexibilidad y a las normas europeas:

EN13034:2005+A1:2009			
PRUEBAS	Rendimientos:	Clases	
EN 368 Repulsión de	H2SO4 30%	conforme	Clase 3/3
	NAOH 10%	conforme	Clase 3/3

los líquidos	o-Xylene	no probado	/
	Butane-1-ol	conforme	Clase 1/3
	H2SO4 30%	conforme	Clase 3/3
	NAOH 10%	conforme	Clase 3/3
EN 368 Protección contra químicos líquidos - índice de penetración	o-Xylene	no probado	/
	Butane-1-ol	conforme	Clase 1/3
EN 13034 5.2 Resistencia a la penetración de los líquidos en forma de pulverización ligera - prueba de salpicaduras tipo 6 -		conforme	/
EN 530 Resistencia a la abrasión		> 1500 ciclos	Clase 5/6
EN ISO 9073-4 resistencia al rasgado – procedimiento de trapezoide		> 40N	Clase 3/6
EN ISO 13934-1 Resistencia a la ruptura y elongación		>600N	Clase 5/6
EN 863 resistencia al punzonamiento		>40N	Clase 2/6

EN1149-5:2008		
PRUEBAS	Requisitos	Rendimientos:
EN 1149-3 :2004 méthode 2 propriétés électrostatiques	T50<4s	T50<0.01s
EN11612:2008		
PRUEBAS	Rendimientos:	Indice
ISO 14025 Método A. Propagación de la llama limitada	Conforme	A1
ISO 9151 Calor de convección	4.0< HTI < 10	B1
ISO 6942 Calor radiante	RHTI > 7	C1
ISO 9185 proyección de aluminio en fusión	no probado	/
ISO 9485 salpicadura de fundición en fusión	60< fundición en fusión (g)<120	E1
ISO 12127 calor por contacto 250°C	5< umbral de duración (s)<100	F1

## PT TONGA3 : Vestuário de protecção em modacrílico / algodão / antistático

#### Instruções de utilização:

Vestuário de proteção contra o calor e chamas. Protege contra os breves contactos com uma chama e contra o calor convectivo, calor por radiação e de contacto, e projecções de fundição e alumínio em fusão. O conjunto e a Fatomaco oferecendo uma protecção limitada contra produtos químicos (projecções de salpicos - tipo 6). Para obter mais detalhes, ver os desempenhos abaixo. Para uma proteção óptima, usar quer o fato fechado, quer o casaco imperativamente fechado e as calças. A adição de bandas retro-reflectoras em certas peças de vestuário, é apenas a título de decoração. O vestuário equipado com banda retroreflectoras não pode, em caso algum, ser considerado como um EPI de Alta visibilidade, de acordo com a Diretiva 89/686/CEE.

#### Límites de utilização :

Não utilizar fora do domínio de utilização definido nas instruções abaixo indicadas.

Antes de vestir a peça, verificar que não esteja suja nem usada, uma vez que isso poderia ser responsável por uma queda da sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. A durabilidade da peça depende do seu estado geral após a utilização (desgaste, etc.). Em caso de projeção de gusa em fusão no vestuário, o utilizador deve imediatamente sair do local de trabalho e retirar a peça de vestuário. Em caso de projeção de gusa em fusão, se a peça de vestuário for usada em contacto direto com a pele, esta não irá proteger contra um eventual risco de quemadura. Em caso de projeção accidental de líquidos químicos ou inflamáveis no vestuário, o utilizador deve imediatamente retirar a peça de vestuário e certificar-se de que os líquidos químicos ou inflamáveis não entraram em contacto com a pele. De seguida, o vestuário deverá ser limpo ou descartado.

Esta peça tem um efeito retardante à penetração de certos produtos químicos líquidos. Após ter sofrido uma projecção, o utilizador deve retirar a peça, neutralizar a projecção e limpar. o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 108V.

O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades

electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Deve ter-se em conta que os testes efectuados no produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem forçosamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). Esta peça de vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, tóxicas ou susceptíveis de provocar alergias a pessoas sensíveis.

**Instruções de armazenamento / limpeza / manutenção / eliminação :**  
 Armazenar os produtos em local fresco, seco, protegidos contra a luz e gelo na sua embalagem de origem. Lavagem industrial ou doméstica à temperatura máxima de 75°C (50 lavagens no máximo), com um tratamento mecânico normal, uma enxaguadura à temperatura normal e uma secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Secagem possível com máquina de secar de tambor rotativo no programa normal ou máquina de secagem vertical à temperatura máxima de 160°C. Passar a ferro à temperatura máxima de 200°C.Uma reimpormeabilização da peça de vestuário deve ser feita após cada lavagem, com um produto hidrófobo.(ref. lavador). Após cada tratamento do tipo lavagem + reimpormeabilização + secagem, o lavador deverá assegurar-se de que a peça está suficientemente reimpormeabilizada (teste com spray ou outro meio de controle). Assim que deixar de ser utilizada, esta peça de vestuário deve imperativamente ser eliminada cumprindo os procedimentos internos da instalação, da legislação em vigor e dos constrangimentos relacionados com o ambiente.

**Características de desempenho :**  
 O conjunto e a combinação estão em conformidade com as exigências da directiva europeia 89/686, nomeadamente em termos de ergonomia, inocuidade, conforto, respirabilidade e flexibilidade com as normas europeias :

EN13034:2005+A1:2009			
TESTES		Desempenhos	Classes
EN 368 Repulsão dos líquidos	H2SO4 30%	conforme	Classe 3/3
	NAOH 10%	conforme	Classe 3/3
	o-Xylene	não testado	/
EN 368 Protecção contra químicos líquidos - índice de penetração	Butane-1-ol	conforme	Classe 1/3
	H2SO4 30%	conforme	Classe 3/3
	NAOH 10%	conforme	Classe 3/3
EN 13034 5.2 Resistência à penetração dos líquidos sob a forma de uma leve pulverização - tipo 6 - teste salpicos.	H2SO4 30%	conforme	/
	NAOH 10%	conforme	Classe 3/3
EN 530 Resistência à abrasão		> 1500 ciclos	Classe 5/6
Teste de resistência trapezoidal a rasgos de acordo com a norma EN ISO 9073-4		> 40N	Classe 3/6
Alongamento e resistência a ruptura de acordo com a norma EN ISO 13934-1		>600N	Classe 5/6
Resistência a perfuração de acordo com a norma EN863		>40N	Classe 2/6

EN1149-5:2008			
TESTES		Requisitos	Desempenhos
EN1149-3:2004 processo 2, propriedades anti-estáticas		T50<4s	T50<0.01s

EN11612:2008			
TESTES		Desempenhos	Índice
ISO 15025 Método A. Propagação da chama limitada		Conforme	A1
ISO 9151 Calor convectiv	4.0< HTI < 10		B1
ISO 6942 Calor radiante	RHTI > 7		C1
ISSO 9185 projeção de alumínio em fusão	não testado		/
ISO 9485 projeção de ferro fundido em fusão	60< fonte em fusão (g)<120		E1
ISO 12127 calor de contacto 250°C	5< limiar de duração (s)<100		F1

**NL TONGA3 : Werkkleding van modacryl / katoen / antistatisch**  
**Gebruiksaanwijzingen :**  
 Beschermende kleding tegen hitte en vuur. Beschermt tegen kort contact met vuur, tegen convectiewarmte, stralingswarmte en contactwarmte en tegen het opspatten van

gesmolten smeedijzer. Het pak en De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten- type 6). Raadpleeg onderstaande kenmerken voor meer informatie. Draag voor een optimale bescherming ofwel het pak dat is dichtgedaan, ofwel de jas die dicht moet zitten met een broek. De toevoeging van reflecterende banden op bepaalde kledingstukken is puur decoratief. Het kledingstuk met een reflecterende band mag in geen geval beschouwd worden als een PBM voor goede zichtbaarheid volgens de richtlijn 89/686/ CEE.

**Gebruiksbeperkingen :**  
 Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksgebied.

Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). In het geval van opspatten van gesmolten gietijzer op het kledingstuk, dient de gebruiker onmiddellijk de werkplek te verlaten en het kledingstuk uit te trekken. Als er gesmolten gietijzer opspat en het kledingstuk direct op te huid wordt gedragen, bent u niet volledig beschermd tegen brandwonden. Indien er per ongeluk chemische of ontvlambare vloeistoffen op het kledingstuk terechtkomen, dient de drager het kledingstuk direct uit te trekken en na te gaan of de chemische of ontvlambare vloeistoffen niet in contact zijn gekomen met de huid.De kleding dient vervolgens te worden gereinigd of niet meer te worden gebruikt. Dit kledingstuk heeft een vertragend effect op de inwerking van sommige chemische vloeistoffen. Nadat het kledingstuk is geraakt door spatten, moet de gebruiker het kledingstuk uittrekken, de vloeistoffen neutraliseren en het kledingstuk reinigen, kan het langdurig dragen van dit kledingstuk leiden tot opwarming. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontleding van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde (< 108W).

De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid.

De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik.

Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn.

**Instructies voor opslag / reiniging / onderhoud:**

Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Machinaal wassen bij een temperatuur van maximaal 75°C (maximaal 50 wasbeurten), normale mechanische behandeling, spoelen bij normale temperatuur en uitwringen. Geen bleekwater gebruiken. Drogen in draaiende droogtrommel met normaal programma of stoomtunnel op maximaal 160°C mogelijk. Stryken op een maximum temperatuur van 200°C. Na iedere wasbeurt moet het kledingstuk waterdicht worden gemaakt, met een waterafstotend product (zie water). De wasser zorgt ervoor dat dit kledingstuk voldoende waterdicht is (met behulp van een spraytest of andere controle) na elk type wasbeurt + het waterdicht maken + drogen. Eenmaal buiten gebruik moeten bij het weggoeden van dit kledingstuk de interne procedures van de installatie, de van kracht zijnde wetgeving en de milieuvorschriften worden opgevolgd.

**Kwaliteit:**  
 Het pak en de combinatie voldoen aan de eisen van de Europese richtlijn 89/686, vooral met betrekking tot ergonomie, niet-schadelijkheid, comfort, ventilatie en soepelheid en de Europese normen:

EN13034:2005+A1:2009			
TESTS		Kwaliteit	Klassen
EN 368 Afstoting van vloeistoffen	H2SO4 30%	conform	Klasse 3/3
	NAOH 10%	conform	Klasse 3/3
	o-Xylene	niet getest	/
	Butane-1-ol	conform	Klasse 1/3
EN 368 Bescherming tegen vloeibare chemicaliën - doordringbaarheidsindex	H2SO4 30%	conform	Klasse 3/3
	NAOH 10%	conform	Klasse 3/3
	o-Xylene	niet getest	/
	Butane-1-ol	conform	Klasse 1/3
EN 13034 5.2	Bestand tegen het doordringen van vloeistoffen in de vorm van een lichte verstuiving – type 6 - test spatten	conform	/
EN 530	Bestandheid tegen schuren	> 1500 cycli	Klasse 5/6
EN ISO 9073-4	scheurbestendigheid -trapeziumtest	> 40N	Klasse 3/6

EN ISO 13934-1 breekersterkte en rek	>600N	Klasse 5/6
EN 863 perforatiebestendigheid	>40N	Klasse 2/6
<b>EN1149-5:2008</b>		
<b>TESTS</b>	<b>Vereisten</b>	<b>Kwaliteit</b>
EN1149-3:2004 proces 2, antistatische eigenschappen	T50<4s	T50<0.01s
<b>EN11612:2008</b>		
<b>TESTS</b>	<b>Kwaliteit</b>	<b>Coëfficiënt</b>
ISO 14025 Method A. Beperkte vlamverspreiding	Conform	A1
ISO 9151 Convectiewarmte	4.0< HTI < 10	B1
ISO 6942 Stralingswarmte	RHTI > 7	C1
ISO ISO 9185 spatten van gesmolten aluminium	niet getest	/
ISO 9485 spatten van gesmolten smeedijzer	60< gesmolten gietijzer (g)<120	E1
ISO 12127 contactwarmte 250°C	5< tdrempel van de duur (s)<100	F1

**DE TONGA3 : Berufskleidung aus modacryl / baumwolle / antistatik**

**Gebruiksaanweisungen:**

Kleding zum Schutz gegen Hitze und Flammen. Bietet Schutz gegen kurzen Flammkontakt, gegen konvektive Hitze, Strahlungshitze sowie Kontaktwärme und gegen flüssige Gussseisenpritzer. Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer – Typ 6). Asbest. Mehr Informationen finden sie untenstehend bei den Leistungen. Tragen Sie für einen optimalen Schutz entweder den geschlossenen Schutzanzug oder obligatorisch die geschlossene Jacke in Kombination mit der Hose. Die zusätzlichen retroreflektierenden Streifen auf einigen Kleidungsstücken dienen nur zu Dekorationszwecken. Die Schutzkleidung mit retroreflektierenden Streifen ist in keinem Fall als eine PSA hoher Sichtbarkeit im Sinne der Richtlinie 89/686/ CEE zu verstehen.

**Einschränkungen im Gebrauch:**

Nicht außerhalb des nachfolgend definierten Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen sie die Nähte, Verschlüsse und die Unversehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Die Lebensdauer des Kleidungsstückes hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Bei Spritzern flüssigen Gussseisens auf die Kleidung muss der Verwender sofort seinen Arbeitsplatz verlassen und die Kleidung ablegen. Bei Spritzern flüssigen Gussseisens schützt das am Körper getragene Kleidungsstück nicht vor Verbrennungen. Bei unvorhersehbaren Spritzern flüssiger Chemikalien oder entzündbarer Flüssigkeiten auf die Kleidung muss der Träger sofort das Kleidungsstück ablegen und sich versichern, dass die flüssigen Chemikalien oder entzündbaren Flüssigkeiten nicht mit der Haut in Kontakt gekommen sind. Die Kleidung muss im Anschluss gereinigt oder entsorgt werden. Die Schutzkleidung verzögert die Penetration bestimmter flüssiger Chemikalien.

Bei Einwirkung von Spritzern muss der Nutzer die Schutzkleidung entfernen, die Spritzer neutralisieren und die Kleidung reinigen. Overall kann langes Tragen zu einer Erhitzung führen. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10<sup>3</sup>Ω liegt.

Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgesetzt werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Dieses Kleidungsstück enthält keine Stoffe, von denen bekannt ist, dass sie krebserregend oder toxisch sind bzw. bei empfindlichen Menschen Allergien auslösen.

**Aufbewahrungs-, Reinigungs- und Pflegehinweise:**  
 Die Produkte kühl und trocken sowie vor Licht und Frost geschützt in der Originalverpackung lagern. Industrierwäsche bei Höchsttemperatur von 75°C (maximal 50 Wäschen). Normalwaschwäsche, Spülen bei normaler Temperatur, Normalschleudern, Chlorbleichen nicht möglich. Trocknen im Trommelrockner bei Normalprogramm oder im Tunnel bei max. 160°C. Bügeln bei einer Höchsttemperatur des Bügeleisens von 200 °C. Das Kleidungsstück muss nach jeder Wäsche mit einem wasserabweisenden Mittel neu versiegelt werden (vgl. Wäsche). Nach jeder Behandlung, d.h. nach jeder Wäsche + Neuprügnierung + Trocknung muss der Verantwortliche prüfen, dass das Kleidungsstück ausreichend neuimpregniert ist (Spraytest oder anderes Kontrollverfahren). Nicht

mehr verwendbare Kleidungsstücke müssen obligatorisch unter Einhaltung der werksinternen Richtlinien, der geltenden Gesetzgebung und den Umweltvorgaben entsorgt werden.

**Leistungen:**  
 Die Kombination und der Schutzanzug entsprechen den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 89/686 hinsichtlich Ergonomie, Verträglichkeit, Tragekomfort, Belüftung und Bewegungsfreiheit und den Europäischen Normen:

EN13034:2005+A1:2009			
TESTS		Leistungen	Klassen
EN 368 Flüssigkeitsabweisung	H2SO4 30%	konform	Klasse 3/3
	NAOH 10%	konform	Klasse 3/3
	o-Xylene	nicht geprüft	/
	Butane-1-ol	konform	Klasse 1/3
EN 368 Schutz vor flüssigen Chemikalien – Penetrationsindex	H2SO4 30%	konform	Klasse 3/3
	NAOH 10%	konform	Klasse 3/3
	o-Xylene	nicht geprüft	/
EN 13034 5.2 Begrenzt sprühdichte Schutzkleidung – Typ 6 - Spritztest	H2SO4 30%	konform	Klasse 1/3
	NAOH 10%	konform	Klasse 3/3
EN 530 Scheuerbeständigkeit		> 1500 zyklen	Klasse 5/6
EN ISO 9073-4 Rissbeständigkeit – Weiterreißtest (Trapeztest)		> 40N	Klasse 3/6
EN ISO 13934-1 Bruchfestigkeit und Dehnung		>600N	Klasse 5/6
EN 863 Stichfestigkeit		>40N	Klasse 2/6

EN1149-5:2008			
TESTS		Anforderungen	Leistungen
EN1149-3:2004 Verfahren 2, antistatische Eigenschaften		T50<4s	T50<0.01s

EN11612:2008			
TESTS		Leistungen	Indexwert
ISO 14025 Verfahren A. Begrenzte		Konform	A1
ISO 9151 Konvektive Hitze	4.0< HTI < 10		B1
ISO 6942 Strahlungshitze	RHTI > 7		C1
ISO 9185 Flüssige Aluminiumspritzer	nicht geprüft		/
ISO 9485 Flüssige Gussseisenspritzer	60< Gussseisenspritzer (g)<120		E1
ISO 12127 Kontaktwärme 250°C	5< Schwelldauer (s)<100		F1

**PL TONGA3: Odzież robocza z modakrylu / bawełny / antystatyczne**

**Instrukcja u ytowania:**

Odzież ochronna zabezpieczaj ca przed arem i ogniem. Chroni przed krótkim kontaktem z ogniem oraz ciepłem konwekcyjnym, ciepłem promieniuj cym i kontaktowym, a tak e przed odpryskami surowki metalowej. Komplet i kombinzone zapewnia w ograniczonym zakresie ochron przed cieklymi rodkami chemicznymi (odpryski – typ 6). Szczegółowe informacje znajduj si w rozdziale Parametry.

W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinzone powinien by zapi ty albo nale y konnie zapi y zapi t kurtk ze spodniami. Dodanie pasków odblaskowych na niektórych ubraniach posiada charakter czysto dekoracyjny. Ubranie wyposa one w pasek odblaskowy nie mo e by w adnym wypadku uwa ane za rodek ochrony osobistej o wysokiej widoczno ci zgodny z dyrektyw 89/686/EWG.

**Ograniczenia u ytowania:**

Nie u ytowa w innych sytuacjach ani eli zakres u ytowania podany w niniejszej instrukcji. Przed zapieniem nale y sprawdzi , czy odzie nie jest brudna lub za yta, gdy to pocz onie za sob onie eli skuteczno ci. Sprawdzi szwy, zapi cia i ca powierzchni tkaniny. Je eli stwierdzono uszkodzenie, nie nale y u ywa odzie y wytno odzie y jest zale na od jej stanu odlegnego po u ytowaniu (zniszczania, itp...). W przypadku odpry ni cia metalu w stanie plannyc na odzie , u ytownik powinien natychmiast opu ci stanowisko pracy i zdj ubranie. W razie odpry ni cia metalu, je eli odzie jest noszona bezpo rednio na

skórce, nie chroni w pełni przed ryzykiem oparzenia. W razie przypadkowego odpry ni cia ń rodków chemicznych lub łatwopalnych na ubranie, nosz ca je osoba powinna natymiastrzdi odzie i upewni si e rodki chemiczne lub łatwopalne nie weszły w kontakt ze skór . Ubranie powinno nast gnie zosta oczyszczone lub wyl czone z u ytku. Odzie ta ma działanie opó niaj ce przenikanie niektórych ciekłych rodków chemicznych. Je eli znajd si na niej odpryski, nale y j zdj , zneutralizowa substancj i wyczy ci odzie . zbyt długie noszenie mo e spowodowa przegrzanie. Odzie jest wykonana z materiau, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca si , by pozostawała w kontakcie ze skór lub była bezpo rednio uziemiona. Byłoby zapewne u yteczne aby u ytkownik był uziemiony eby odporno była ni sza ni 10<sup>3</sup>W Omów.

Odzie ochronna powoduj ca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna by zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynno ci wykonywanych z u yciem substancji palnych lub wybuchowych.

Odzie ochronna powoduj ca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna by stosowana w atmosferach wzbogacanych tlenem, je eli in ynier odpowiedzialny za bezpiecze stwo nie wyraził na to zgody.

Wła ciwo ci elektrostatyczne s zale ne równie od wilgotno ci wzgl dneji otoczenia: zwi kszoa wilgotno poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzie y nie mog stanowi pełnego zabezpieczenia. Nale y zauwa y , e badania tych produktów zostały wykonane w rodowisku laboratoryjnym i nie koniecznie odzwierciedlaj rzeczywisty stan rzeczy.

Na wyniki tych bada mogły mie wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym rodowisku mechanicznym (cieranie, przeci cie, rozdzieranie). Odzie ta nie zawiera substancji, w przypadku których znane jest działanie rakotwórcze, toksyczne, lub te mog cych powodowa reakcje alergiczne u osób wra liwych.

**Przechowywanie / czyszczenie / konserwacja:**

Produkty te nale y przechowywa w suchym, chłodnym miejscu w opakowaniu fabrycznym, chroni c je przed działaniem wiatta i mrozu. Pranie przemysłowe lub w warunkach domowych w temperaturze nieprzekraczaj cej 75°C (maksymalnie 50 pra ), normalne post powanie mechaniczne, płukanie w normalnej temperaturze i normalne wirowanie.Nie chlorowa . Mo liwe jest suszenie w suszarce z b nmem obrotowym w normalnym programie lub w tunelu w temperaturze 160°C maks. (patrz pranie). Prasowanie przy temperaturze elazka wynosz cej maksymalnie 200°C. Ponowna impregnacja odzie y przy u yciu odpowiedniego rodka hydrofobowego powinna odby si po ka dym praniu(patrz pranie). Po ka dej czynno ci typu pranie + nadanie nieprzepuszczalno ci + suszenie, osoba wykonuj ca pranie powinna upewni si , czy odzie jest w wystarczaj cym stopniu nieprzepuszczalna (test przy pomocy sprayu lub innego rodka kontroli). Gd y produkt nie jest ju u ywany, odzie powinna by utylizowana zgodnie z procedurami obowi zuj cymi w zakładzie, obowi zuj cymi przepisami i wytycznymi zwi zanyymi z ochron rodowiska.

**Parametry:**

Komplet T kombinezon s zgodne z wymaganiami zawartymi w dyrektywie europejskiej 89/686, zwłaszcza pod wzgl dem ergonomii, nieszkodliwo ci, komfortu, wentylacji i elastyczno ci oraz z normami europejskimi.

EN13034:2005+A1:2009			
TESTY		Parametry	Klasy
EN 368 Odporno na ciecze	H2SO4 30%	zgodny	Klasa 3/3
	NAOH 10%	zgodny	Klasa 3/3
	o-Xylene	nie badano	/
	Butane-1-ol	zgodny	Klasa 1/3
EN 368 Ochrona przed cieczami chemicznymi -wska nik penetracji	H2SO4 30%	zgodny	Klasa 3/3
	NAOH 10%	zgodny	Klasa 3/3
	o-Xylene	nie badano	/
EN 13034 5.2 Odporno na przenikanie cieczy pod postaci lekkiego sprayu - typ 6 - test sprayu		zgodny	/
		> 1500 cyklí	Klasa 5/6
EN ISO 9073-4 odporno na zuycie - test trapezowy		> 40N	Klasa 3/6
EN ISO 13934-1 odporno na zerwanie i wydlu enie		>600N	Klasa 5/6
EN 863 odporno c na przebicia		>40N	Klasa 2/6
EN1149-5:2008			
Klasy	Wymagania	Parametry	
EN1149-3:2004 proces 2, własno ci antystatyczne	T50<4s	T50<0.01s	
EN11612:2008			
TESTY	Parametry	Wska nik	

ISO 14025 Metoda A. Trudnopalno	Zgodny	A1
ISO 9151 Ciepło konwekcyjne	4.0< HTI < 10	B1
ISO 6942 Ciepło promieniuj ce	RHTI > 7	C1
ISO 9185 Rozpryski stopionego aluminium	nie badano	/
ISO 9485 odprysk surówki	60< plynneoo eliva (g)<120	E1
ISO 12127 ciepło kontaktowe 250°C	5< próg czasu trwania (s)<100	F1

**EL TONGA3:**

EN 13034 5.2			
EN 530	> 1500		5/6
EN ISO 9073-4	> 40N		3/6
EN ISO 13934-1	>600N		5/6
EN 863	>40N		2/6
EN1149-5:2008			
		exigences	
EN1149-3:2004	2,	T50<4s	T50<0.01s
EN11612:2008			
ISO 15025	A,	µµ	A1
ISO 9151	µ	4.0< HTI < 10	B1
ISO 6942		RHTI > 7	C1
ISO 9185	µ µ	µ	/
ISO 9485	µ	60< (g)<120	E1
ISO 12127 250°C	µ	5< (s)<100	F1
EN13034:2005+A1:2009			

EN 368	H2SO4 30%	µµ	3/3
	NAOH 10%	µµ	3/3
	o-Xylene	µ	/
	Butane-1-ol	µµ	1/3
EN 368	H2SO4 30%	µµ	3/3
	NAOH 10%	µµ	3/3
	o-Xylene	µ	/
	Butane-1-ol	µµ	1/3
EN 13034 5.2			/
EN 530		> 1500	5/6
EN ISO 9073-4		> 40N	3/6
EN ISO 13934-1		>600N	5/6
EN 863		>40N	2/6
EN1149-5:2008			
		exigences	
EN1149-3:2004	2,	T50<4s	T50<0.01s
EN11612:2008			
ISO 15025	A,	µµ	A1
ISO 9151	µ	4.0< HTI < 10	B1
ISO 6942		RHTI > 7	C1
ISO 9185	µ µ	µ	/
ISO 9485	µ	60< (g)<120	E1
ISO 12127 250°C	µ	5< (s)<100	F1

**ZH TONGA3: 纤维/棉面 / 抗静电料工作服**

**使用说明:**

防火隔热铝防护服。防护短暂的火焰接触同时防护对流热、辐射热以及熔融铸铁的飞溅与接触。本防护整套及连体服除了具有普通的防护功能之外，对液态化学品（如飞溅而出的第六类化学污染液。欲知详情，请参阅以下性能说明。为了最大程度的保护，穿紧闭的外套或克洛搭配裤子绝对封闭的套服。一些防护服的反光带只用于装饰。带有真正反光带的防护服绝对符合 89/686/ EEC 指令，在任何情况下都具有高可见度的个人防护设备。

**使用限制:**

不要用于以上说明确定的使用范围以外。在穿上本防护服前，检查保证防护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。检查缝纫、闭锁质量和面料完整性。如发现有缺损，则不要使用服装的使用寿命与其使用后的总体状态（磨损等）有关。如熔铁飞溅物溅在防护服上，使用者必须立即离开工作场所并脱下衣物。如熔铁溅在穿在身上的服装上，并不能阻止任何燃烧的危险。如意外化学液体或易燃液体溅在服装上，使用者必须立即脱下衣物，并确保化学品或易燃液体没有与皮肤进行接触。之后，防护服必须被清洗或者报废。此服装在被某些液体化学品穿透后会有有一种（损坏）推迟效应。在遭液体喷溅后，用户须脱下衣服，中和所溅染的化学品并进行清洗。如果长时间穿戴的话，仍然会导致发热。此服装是用可消散表面静电荷的材料制成建议使此服装与皮肤接触良好或直接接地。用户应可能地接地使阻力小于 109W 欧姆。防静电防护服不得在有易燃易爆气体的场合，也不得在有易燃易爆物的操作中。无主管工程师的事先允许，防静电防护服不得在富氧环境下使用。防静电特性也与环境的相对湿度有关：当湿度提高时，静电电荷的释放能力也会相对提升。仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。必须加以注意的是，对本产品所进行的各种试验是在实验室环境之下完成的，并不能反映实际使用环境的情况。

影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境（如磨蚀、切割、撕裂）等。此服装不含任何致癌物、有毒物，也不含任何可使易过敏人群产生过敏反应的物质。

**存放/清洗/保养说明:**

请以原厂包装物将这些产品存放于清凉，干燥，无日光照射且不会冰的环境之中。工业或家庭洗涤温度不得超过 75°C 最多洗 50，正常机械处理，常温冲洗正常甩干。不得进行氯化漂白，可用滚筒干机的正常模式甩干或用风洞式烘干机在最高 160°C 下进行烘干（参见“洗衣机”。熨烫最高温度为 200° C。每次清洗后，需使用疏水产品对防护服做防水处理（参见“洗衣机”）。在每次洗涤、防水处理、干燥处理后，洗衣机应确保衣服是充分防水的（利用喷雾测试或其他测试方法）。用后，该防护服的锁必须严格遵守工厂的内部程序、现行立法和环境约束。

**产品性能:**

整套及搭配防护服符合欧洲指令 89/686 要求，在人体功效性，安全性，舒适性，透气性及灵活性方面符合 EN340:2003 标准及欧洲标准的一般要求：

EN13034:2005+A1:2009			
测试	产品性能	等级	
EN 368 渗透指数	H2SO4 30%	符合	等级 3/3
	NAOH 10%	符合	等级 3/3
	邻二甲苯	未测试	/
	丁醇	符合	等级 1/3
EN 368 化学液体阻隔性能 - 穿透率	H2SO4 30%	符合	等级 3/3
	NAOH 10%	符合	等级 3/3
	邻二甲苯	未测试	/
	丁醇	符合	等级 1/3
EN 13034 5.2 防浸 – 6 型喷嘴测试		符合	/
EN 530 标准耐磨损		> 1500 个周期	等级 5/6
EN ISO 9073-4 梯形撕裂强度		> 40N	等级 3/6
EN ISO 13934-1 拉伸强度		>600N	等级 5/6
EN 863 抗刺穿性		>40N	等级 2/6

EN1149-5:2008			
测试	要求	产品性能	
EN1149-3 :2004 防静电性能, 测试方法 2	T50<4s	T50<0.01s	
EN11612:2008			
测试	产品性能	指标	
ISO 15025 方法 A. 有限火焰的蔓延	符合	A1	
热对流 ISO 9151 测试	4.0< HTI < 10	B1	
辐射热 ISO 6942 测试	RHTI > 7	C1	
ISO 9185 铝熔渣喷溅测试		未测试	/
ISO 9485 熔融铸铁的飞溅	60< 熔铁(g)<120	E1	
ISO 12127 250°C 热接触 250°C	5< t 临界时间(s) (s)<100	F1	

**CS**

**TONGA3: Od vy z fr modakrylu / bavlna / antistatická**

**Návod k použití:**

Ochranné od vy proti teplu a plameni. Poskytuje ochranu proti krátkým kontakt m s plamenem a proti konvek nímu, radia nímu a kontaktnímu teplu a proti post íku roztavenou litínou. Souprava a kombineža zajiš uje omezenou ochranu proti pot ísn ní kapalnými chemikáliemi (ochrana proti pot ísn ní chemickými látkami – typ 6). Více podrobností o vlastnostech kombinežu viz níže. Chcete-li dosáhnout optimální úrovn ochrany, m íte kombinežu zapnutou nebo neste zapnutý kabát s kalhotami. Dopl je tu ené reflexivními pásy na n kterých od vech slouží výhradn k dekorativním ú el m. Od vy opat ené reflexivními pásy by nem í být v žádném p ípad považovány za OOP spl uící p edpisy pro vysokou míru viditelnosti ve smyslu normy 89/686/ CEE.

**Omezení použití:**

Nepoužívejte nad rámec jejich použití, které je definováno ve výše uvedeném návodu. P ed tím, než si tento od v oble ete, zkontrolujte, zda není špinavý i obnosený, to by vedlo ke snížení jeho ú innosti. Ov te stehy, zapínání, neporušenost látky.

Kombinězu nepoužívejte v pí pad , že jste zjistili závadu. Životnost od vu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opot ebení atd..) Dojde-li k zása hu od vu odst ikovanou rozta venou litiinu, musí uživatel okamžit ě opustit pracovišt ě a od v svléknout. Je-li od v nošen na holé pokožce, nemusí p í zása hu od vu horkou taveninou uživatel ochránit p ed veškerými riziky popálení. Dojde-li k necht ěnému zása hu od vu chemickým i nebo ho lavými látkami, musí uživatel od v neprodlen svléknout a zkontrolovat, zda se chemická látka i ho lavina nedostala do kontaktu s pokožkou. Od v je pot ě nutné o istit nebo vy adit. Tento od v je ve skute nosti zpomalova pr níku ur itých kapalných chemických lých. Pot ě, co byl post íkán, musí uživatel od v svléci, neutralizovat post íkání místa a nechat od v vy istit, její dlouhodob ě nošení však m ě že za sobovat p ehání. Byl vyroben z materiálu, který umo Źuje vy rozptyl elektrostatič kých náboj na povrchu. Doporuje uje se, aby m l od v dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl p imo uzemn ě n.

Uživatel by m l být uzemn ě n, aby hodnota odporu byla ní Źší než 10<sup>6</sup>W.

Ochrann ě od v rozptylující elektrostatič ký náboj nesmí být svlékány v ho lav ěm nebo vŹbušným prost ědí atmosféry nebo p í manipulaci s ho lavými nebo vŹbušnými látkami. Tyto ochrann ě od v rozptylující elektrostatič ký náboj nesmí být pouŹívány v ovzduš í obnacen ěm kyslíkem bez p edchozího souhlasu technika odpov dn ěho za bezpe nost. Elektrostatick ě vlastnosti závisí tak ě na relativní vlhkosti okoli, odnáv ní elektrostatič kých náboj je lepš í, kd Źv vlhkost stoupá. Samotný od v nem ě poskytnout úplnou ochranu . Lipozort ujeme, že testy provád ě ná na tomto výrobku byly provád ě ny v laboratorním prost ědí a nemusí nutn odražet skute né podmínky. Výsledky provedených test ě mohou ovliv ovat r zn ě faktory, nap íklad pouŹití od v v nadm ěr vysokých teplotách nebo v prost ědí s agresivními mechanickým í ásticemi (od r, pro ez, protržen ě). Tento od v neobsahuje znám ě látky zab Źující rakovinu, jedovat ě látky ani látky, které by mohly citlivým osobám zp sobit alergie.

**Pokyny pro skladování/ íšt níŹůrŹub:**

Skladujte kombin ězu v p vodním obalu v chladu a suchu, mimo slune ní zá ení a velmi nízk ě teploty. Maximální teplota p í pr myslov ěm nebo domácím praní je 75 C (maximáln ě 50 praní), mechanick ě zpracová ní žn ě, oplachování p í normální teplot ě a b žn ě ždímaní. Chlоровání vylou eno. Lze sušit v suš í ce s rota ními bubnem v normálním programu nebo v dosušovácím tunelu maximáln ě p í 160 °C. Źehlit p í maximální teplot ě žehli ky 200°C. Po každ ěm praní je nutné provést op tavnou impregnaci vhodným vodoodpujícím prost ědkem (viz pra ka). Po každ ěm ošet ě ní podle typu praní + op t ě impregnaci + sušen í se pradlák ujete, že je od v dostate n ě naimpregnován (test odolnosti proti post íkání kapalinou nebo jiný prost ěde kontrolly). Po vy azení z pouŹívání musí být tento od v zlikvidován v souladu s interními postupy dan ě organizace, platnou legislativou a ekologickým í p edp ís.

**Vlastnosti:**

Soupráva a kombin ěza spl uje poŹadavky evropsk ě sm mice 89/686, zejm ěna ohledn ě st íhového ešení, neš kdnosti, pohodlí, prod Źnosti a m kčnosti, a s obecnými poŹadavky normy EN340:2003 a evropských norem:

 <b>EN13034:2005+A1:2009</b>			
<b>TESTY</b>	<b>Vlastnosti</b>	<b>T ídy</b>	
EN 368 Pronikání Kapalin	H2SO4 30%	ve shode	T ída 3/3
	NAOH 10%	ve shode	T ída 3/3
	o-Xylene	nezkoušeno	/
EN 368 Ochrana proti kapalným chemikáliím- index pr níku	Butane-1-ol	ve shode	T ída 1/3
	H2SO4 30%	ve shode	T ída 3/3
	NAOH 10%	ve shode	T ída 3/3
	o-Xylene	nezkoušeno	/
	Butane-1-ol	ve shode	T ída 1/3
EN 13034 5.2 – Odolnost proti penetraci kapalin ve form ílehkého post íku – typ 6 – zkouška post íkem	ve shode	/	
EN 530 Odolnost proti od ru	> 1500 cyklu	T ída 5/6	
EN ISO 9073-4 odolnost v í roztržení- trapezoidový test	> 40N	T ída 3/6	
EN ISO 13934-1 pružnost a roztažnost	>600N	T ída 5/6	
EN 863 odolnost v í propíchnutí	>40N	T ída 2/6	

 <b>EN1149-5:2008</b>			
<b>TESTY</b>	<b>Požadavky</b>	<b>Vlastnosti</b>	
EN1149-3:2004 proces 2, antistatič k ě vlastnost	T50<4s	T50<0.01s	
 <b>EN11612:2008</b>			
<b>TESTY</b>	<b>Vlastnosti</b>	<b>Indice</b>	
ISO 15025 Metoda A. Omezen ě š í ení plamene	Ve shod	A1	
ISO 9151 Teplo š í ení proud ěním	4.0< HTI < 10	B1	

ISO 6942 Sálav ě teplo dle	RHTI > 7	C1	
ISO 9185 – post ík rozta veným hliníkem	nezkoušeno	/	
ISO 9485 – Post ík rozta venou slitinou	60< rozta ven ě lity(g)<120	E1	
SO 12127 – Kontaktn í teplo 250°C	5< mezn í doba (s)<100	F1	

## RO TONGA3: Articol de ímbr c minte de lucru din modacrilic/ bumbac / antistatic

**Instruc iuni de folosire :**

Ímbr c minte de protec ie ímpotriva c lduirii i a fl c rilor. Protejeaz ímpotriva contactelor scurte cu o flac r Źi ímpotriva cãldurii prin convectie, cãldurii radiante Źi de contact, precum i ímpotriva ímpro c rii cu font . Ansamblul i Salopet care ofer o protec ie limitat contra produselor chimice lichide (proiectarea ímpro c rilor – tipul 6). Pentru mai multe detalii, a se vedea performan ele de mai jos. Pentru o protec ie optim í, purtați combinazele ínchis, fie purtați obligatoriu vesta ínchisã cu pantaloni. Ad ugarea de benzi retroreflectoare pe anumite articole de ímbr c minte are doar rol decorativ. Articoul de ímbr c minte prev zut cu band retroreflectoare nu poate fi considerat în niciun caz un EPI Vizibilitate ridicat , conform directivei 89/686/ CEE.

**Limite de folosire :**

A nu se utiliza în afara domeniului precizat în instruc iunile de mai sus. Înainte da a ímbr ca acesat hain , verifica i c un e nici murdar nici fosilos i - acesata ar putea antrena o sc dere a eficien ei sale, Verifica i cus turile, ínchiderile, integritatea es turii. A nu se utiliza în cazul constat rii unui defect. Durata de via a articoului de ímbr c minte depinde de starea sa general dup utilizare (uzuri etc. ...). În cazul proiect rii de font topit pe articoul de ímbr c minte, utilizatorul trebuie s p r seasc imediat locul de munc ís se debrace de articoul de ímbr c minte. În cazul proiect rii de font topit pe articoul de ímbr c minte, utilizatorul trebuie s p r seasc imediat locul de munc ís se debrace de articoul de ímbr c minte. În caz de proiectie de fontã topitã, dacã articoul este purtat direct pe piele, nu asigur protec ie contra ocãrãrii risc de ardere. În caz de proiectie accidentalã de lichide chimice sau inflamabile pe haine, purtãtorul trebuie s íi scoatã imediat haina ís se asigure c lichidele chimice sau inflamabile nu au intrat în contact cu pielea. Ímbr c mintea trebuie s fie apoi cur țat sau scosã din uz. Acest articol de ímbr c minte are un efect de íncetinire a penetr rii anunitor produse chimice lichide. Dup ce a fost supus unei proiect ii, utilizatorul trebuie s se debrace de articoul de ímbr c minte, s neutralizeze proiectia i s -l cure e. purtare îndelungat poate avea ca rezultat înc lizirea. Articoul a fost realizat dintr-un material care permite dispãrea sarcinilor electrostatice la suprafa . Se recomand ca acest articol de ímbr c minte s aib un contact bun cu pielea sau s fie legat direct la p mãnt. Utilizatorul trebuie s fie bine ímp mãntat astfel ca rezisten a s fie mai mic de 10<sup>6</sup>W. Este interzis s v dezbr ca i de ímbr c mintea de protec ie cu dispãre electrostatic în prezen a unor atmosfere inflamabile sau cu potenãil exploziv sau dup ce manipula i substan e inflamabile sau cu potenãil exploziv. Acest ímbr c minte de protec ie cu dispãre electrostatic nu trebuie utilizat în atmosfere ímbog ite cu oxigen f r acordul prealabil al inginerului responsabil cu securitatea. Propriet ile electrostatice depind i de umiditatea relativã ínconjur toare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bun cãnd umiditatea cre te.

Un singur articol de ímbr c minte nu poate oferi o protec ie complet . De remarcat faptul c testelee efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator i nu reflect neap rat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influen ate de anumi factori precum utilizarea în condi ii de c lduir excesiv sau în medii mecanice agresive (abraziune, t iere, destr mare). Acest articol de ímbr c minte nu con ine substan e cunoscute a fi cancerigene, toxice sau susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile.

**Instruc iuni de depozitare / curãtare / íntreținere :**

Aceste produse trebuie stocate în ambalajul original, în locuri r coroase, uscate, ferite de lumin i de ínghe . Sp lare industrial sau menajer la o temperaturã maxim de 75°C (maximum 50 de sp l r i), tratament mecanic normal, c t ire la o temperaturã normal i stoarcere normal . A nu se albi cu clor. Este posibil uscarea în usc tor de rufe cu tambur rotativ folosind un program normal sau în tunel de apretur la maximum 160°C. Se calc la o temperaturã maxim a fierului de c lcat de 200°C. O reimpermeabilizare a ímbr c mintei trebuie efectuat dup ficcare sp lare, cu ajutorul unui produs hidrofoab(cf. sp l torului). Dup ficcare tratament de tip sp lare + reimpermeabilizare + uscare, sp l torul se va asigura c articolul de ímbr c minte este suficient de reimpermeabilizat (testare la jet sau al mijloc de control). Atunci cãnd nu mai funcioneazã, acest articol de ímbrãcãminte trebuie obligatoriu scos din uz respectãndu-se procedurile interne ale instalației, legislația în vigoare i constrãngerile legate de mediu.

**Performan e:**
Ansamblul i combinazele sunt conforme cu cerin ele directivei europene 89/686, în special cu privire la ergonomie, incoutate, confort, aerisire i suple e, i cu oxigen ele generale ale normei EN340 :2003 i cu standardele europene:

 <b>EN13034:2005+A1:2009</b>			
<b>TESTE</b>	<b>Performan e</b>	<b>Clase</b>	
EN 368 Indice de penetrare	H2SO4 30%	respecta ..	Clasa 3/3
	NAOH 10%	respecta ..	Clasa 3/3
	o-Xylene	netestat	/

	Butane-1-ol	respecta ..	Clasa 1/3
EN 368 Protec ia ímpotriva chimicalor lichide - index de penetrare	H2SO4 30%	respecta ..	Clasa 3/3
	NAOH 10%	respecta ..	Clasa 3/3
	o-Xylene	netestat	/
	Butane-1-ol	respecta ..	Clasa 1/3

SR EN 13034 5.2 Rezistenã la pãtrunderea lichidelor sub form de pulverizare u aer – tip 6 – test de pulverizare

EN 530 Rezisten la abraziune

EN ISO 9073-4 rezisten a la sfã iere - test trapezoid

EN ISO 13934-1 rezisten a la rupere i alungire

EN 863 rezisten a la str pungere

 <b>EN1149-5:2008</b>			
<b>TESTE</b>	<b>Cerín e</b>	<b>Performan e</b>	
EN1149-3:2004 proces 2, propriet i antistatice	T50<4s	T50<0.01s	
 <b>EN11612:2008</b>			
<b>TESTE</b>	<b>Performan e</b>	<b>Indice</b>	
ISO 14025 Metoda A. Propagarea limitatã afl c rii	Respect prevederile	A1	
ISO 9151 C lduir convectiv	4.0< HTI < 10	B1	
ISO 6942 C lduir radiant	RHTI > 7	C1	
SR EN ISO 9185 proiect ie de aluminiu topit	netestat	/	
ISO 9485 Ímpro carea cu font topit	60< font topit (g)<120	E1	
ISO 12127 c lduira de contact 250°C	5< prag de durate (s)<100	F1	

## HU TONGA3: Modakril / amut / antisztatikus munkaruházat

**Használati útmutató :**

Véd ruházata h ěs a láng ellen. Védelmet nyújt a lánggal való rövid idej érintkezésekt l, a konvekci h t l, a sugárzó h t l, az öntvény és az olvadó fröccsenéseit l. Az együttes ěs Az overall korlátozott védelmet nyújt a folyékony vegyszerek (szennyez dések fröccsenései – 6. típus). További részletekért lásd az alábbi védelmi szinteket. Az optimális védelem érdekében vagy zárt overallt vagy a kabátot szigorúan zártan nadrággal kell viselni. A fényszivszaver csíkok bizonyos ruházatokon csak díszít jelleg ek. A fényszivszaver csíkkal ellátott ruházat semmilyen esetben sem tekinthet jól láthatósági EVE ruházatnak a 89/686/EGK irányelv tekintetében.

**Használati korlátok :**

A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem javasolt. A ruházat felvétele el t ellen rízni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Ellen rízze a varrásokat, a zárdóást, az anyag épségét. Ne használja, ha hibát észlel. A ruházat élettartama a használatot követ általában állapotától függ (használódás, stb). Amennyiben olvadó öntvény fölért a ruházatra, a használnak azonnal el kell hagynia a munkavégzés helyét ěs le kell vennie a ruházatot.

Olvadó öntvény fröccsenése esetén, amennyiben a ruházat közvetlenül a b rrel érintkezik, nem nyújt védelmet minden égési kockázattól. Abban az esetben, ha véletlenül vegyszer vagy gŹlyökony anyag fröccsen a ruhára, a visel nek azonnal le kell vetnie, ěs meg kell bizonyosodnia, hogy a b rre nem ment. A ruházatot ezt követ en meg kell tisztítani, vagy használaton kívül kell helyezni. A ruházat bizonyos folyékony vegyszerek áthatolását kíselleleti. Fröccsenés után a használnak le kell vetnie a ruházatot, semlegesíteni kell a fröccsenést, ěs ki kell tisztítani a ruhát, hosszant tartó viselésé melegségérzetet kelthet. A ruházatot olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat jól érintkezzen a b rrel vagy közvetlenül a földdel. A felhasználónak megfelel földelésel kell rendelkeznie, hogy az ellenállás 10<sup>6</sup>W-nál kisebb legyen.

Az elektromos disszipációjú ruházatot nem lehet gŹlyökony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gŹlyökony ěs robbanás veszélyes anyagokkal történ munka közben sem használni. A ruházatot nem szabad oxigén d Źs környezetben a munkafelügyel ě zetes engedélyre nélkül. Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartományt függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Meg kell jegyezni, a terméken végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböz tényez k befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy h ég használata közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A ruházat nem tartalmaz ismert összetev t, mely rákkelt , toxikus hatású lenne, vagy mely allergiés tüneteket váltana ki arra érzékeny embereknél.

**Tárolási / tisztítási / karbantartási útmutató :**

Eredeti csomagolásában, száraz, fényt l ěs fagyfolt mentes helyen. Ipari vagy háztartási mosás maximum 75°C-on (maximum 50 mosás), normál mechanikai kezelésk, öblítés normál h fokon, centrifugázás normál fordulatszámra. Klórozás tilos. Forgódobos szárítógéppben szárítható normál programon vagy maximum 160°C-on símító csatornában. Vasalás maximum 200°C-on. Minden mosás után szukséges a ruházat újra vízzhatlanításá hidrofób anyag segítségével(mosoda). Minden kezelésk után (mosás, vízzhatlanná tétel, szárítás) a mosást végz személynek meg kell meggy z dnie, hogy a ruházat megfelel en újra vízzhatlantott (spray teszt vagy más ellen rzési mód). Használaton kívül a ruházatot kötelez en le kell selejtezni a bels használatbavételi eljárásnak, az érvényben lév szabályozásnak ěs a környezeti korlátozásoknak megfelel en.

**Védelmi szintek :**

Az együttes ěs az overall az EN89/686 irányelv követelményeinek megfelelnek, az ergonomia, az ártalmatlanság, a kényelem, a szell zés, ěs a rugalmasság tekintetében, valamint az alábbi európai szabványoknak :

 <b>EN13034:2005+A1:2009</b>			
<b>TESZTEK</b>	<b>Védelmi szintek</b>	<b>Besorolás</b>	
EN 368 Folyékókok nedvesít hatása	H2SO4 30%	kielegito	osztály 3/3
	NAOH 10%	kielegito	osztály 3/3
	o-Xylene	nem tesztelt	/
EN 368 Folyékony vegyi anyagok elleni védelem, átjutási index	Butane-1-ol	kielegito	osztály 1/3
	H2SO4 30%	kielegito	osztály 3/3
	NAOH 10%	kielegito	osztály 3/3
	o-Xylene	nem tesztelt	/
	Butane-1-ol	kielegito	osztály 1/3
EN 13034 5.2 Enyhe permet formájú folyadék áthatolással szembeni ellenállás – 6. típus - permet teszt	kielegito	/	
EN 530 Kopásállóság	> 1500 ciklus	osztály 5/6	
EN ISO 9073-4 szaktáisi ellenállás - trapéz-teszt	> 40N	osztály 3/6	
EN ISO 13934-1 szaktáisi ellenállás és nyúlás	>600N	osztály 5/6	
EN 863 perforálódási ellenállás	>40N	osztály 2/6	

 <b>EN1149-5:2008</b>			
<b>TESZTEK</b>	<b>Követelmények</b>	<b>Védelmi szintek</b>	
EN1149-3 :2004, 2. m velet, antisztatikus tulajdonságok	T50<4s	T50<0.01s	
 <b>EN11612:2008</b>			
<b>TESZTEK</b>	<b>Védelmi szintek</b>	<b>Mutató</b>	
ISO 14025 A módszer. Korlátozott lángterjedés	Kielégít	A1	
ISO 9151 Konvekci h	4.0< HTI < 10	B1	
ISO 6942 Sugárzó h	RHTI > 7	C1	
ISO 9185 megolvadt alumínium kifröccsenése	nem tesztelt	/	
ISO 9485 olvadó öntvény fröccsenés	60< Olvadó öntvény (g)<120	E1	
ISO 12127 kontakt h 250°C	5< küszöbíd (s)<100	F1	

## HR TONGA3: Radna odje a od mod-akrilika / pamuk / antistati ki

**Upute za uporabu :**

Odje a za zaštitu od intenzivne topline i vatre. Štiti od kratkih utjecaja vatre i od konvekcijske, radijacijske topline i topline dodira te od prskanja rastaljenog ljeva. Ovaj komplet i Kombinacija za ograni eno zaštitu od teku í kemikalija ( rasprskavanja - tip 6). Za ostale detalje pro itajte donji tekst. Za optimalnu zaštitu, nosite zatvoreni kombinzeon, í obavezno nosite zatvorenu jaknu s hla ama. Dodavanje reflektiraju í traka na neku odje u služi samo kao ukras. Odje a opremljena reflektiraju í trakama ne može se, u smislu Direktive 89/686/EEC, nikako smatrati opremom za individualnu zaštitu s visokom vidljivoš u. **Ograni enie pri uporabi .**

Ne koristite izvan podru ja uporabe navedenog u uputama dolje. Nakon odijevanja odje e, provjerite nije li priljava, ošte ena, íl pohabana, jer takva ama smanjuje djelatnost. Provjerite Savove, koje imaju, cjelokupnu tkaninu. Ne koristite ako prona ete grešku. Životni vijek odje e ovisi o njejoj upotrebi í op emanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). U slu aju prskanja istopljenog metala na odje u, korisnik treba odmah napustiti radno mjesto í skinuti odje u. U slu aju prskanja istopljenog metala, ako se odje a nosi na kožu, ona ne štiti od svih rizika od opekina. U slu aju slu ajnog

prskanja kemijskih ili zapaljivih teku ina po odje i, osoba treba odmah skinuti odjeću i osigurati da kemijske ili zapaljive teku ine nisu došle u dodir s kožom. Nakon toga odje u treba o istiti i staviti van uporabe. Ova odje ima svrhu usporavanja prodiranja odre enih kemijskih teku ih proizvoda. Nakon izloženosti rasprskavanju, korisnik mora skinuti odje u, neutralizirati rasprskavanje i o istiti. Njegovo dugotrajno nošenje može izazvati zaгниavanje. Izvodi se od materijala koji omogu iju širenje elektrostati kog naboja po površini. Preporu uje se da ova odje ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (<10<sup>3</sup>W). Odje a za zaštitu od elektrostati kog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferalija ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Ova zaštitna odje a za zaštitu od elektrostati kog naboja ne smije se koristiti u okruženju bogatom kisikom bez prethodnog sporazuma sa odgovornom stru nom osobom za sigurnost. Elektrostati ka svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša. izbacivanje elektrostatinog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može van pružiti potpunu zaštitu. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje.

imbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su uporaba u uvjetima pretjerane topline ili u agresivnom mehani kog okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Ovaj predmet ne sadrži tvari koje su poznate kao kancerogene, ili toksi ke, ili podložne izazivanju alergija kod osjetljivih osoba.

**Upute za skladištenje / is enje / odzavanje :**

uvajete ove proizvode na svježem i suhom, daleko od svjetlosti i leda, u originalnom pakiranju. Industrijsko pranje ili rukovanje na temperaturi od najviše 75°C (najviše 50 pranje) normalno mehani ko tretiranje/pranje i sušenje na normalnoj temperaturi. Zabranjeno kloriranje. Sušenje je mogu e u sušilici sa rotacijskim bubnjem na normalnom programu ili u tunelu za sušenje na 160°C najviše. Gla anje na maksimalnoj temperaturi gla ala od 200°C. Nakon svakog pranja hidrofbromnim proizvodom treba ponovo tretirati odje u za vodonepropunost. Nakon svake obrade ili pranja + ponovnog impregniranja + sušenja, važno je provjeriti da je odje a odgovaraju e i ponovno impregnirana ( test sa sprejem ili drugim na inom kontrole). Nakon što se više ne upotrebljava ova odje u obavezno treba zbrinuti poštuju i interne postupke instalacije, važe e zakonske propise i zahtjeve vezane uz okoliš.

**Performanse:**

Ovaj komplet i odje a odgovaraju zahtjevima europske direktive 89/686:

 EN13034:2005+A1:2009			
<b>ISPITIVANJA</b>	<b>Performanse</b>	<b>Klasa</b>	
EN 368 Prodiranje teku ina	H2SO4 30%	odgovara	Klasa 3/3
	NAOH 10%	odgovara	Klasa 3/3
EN 368 Zaštita od teku ih kemikalija – indeks prodiranja	o-Xylene	nije testirano	/
	Butane-1-ol	odgovara	Klasa 1/3
	H2SO4 30%	odgovara	Klasa 3/3
EN 368 Zaštita od teku ih kemikalija – indeks prodiranja	NAOH 10%	odgovara	Klasa 3/3
	o-Xylene	nije testirano	/
	Butane-1-ol	odgovara	Klasa 1/3
EN 13034 5.2 Otpornost na probijanje lagano raspršenih teku ina – tip 6 - ispitivanje raspršivanjem		odgovara	/
EN 530 Otpornost na abraziju	> 1500 krugova		Klasa 5/6
EN ISO 9073-4 otpornost na habanje- trapezoidna metoda	> 40N		Klasa 3/6
EN ISO 13934-1 prekidna sila i istezanje	>600N		Klasa 5/6
EN 863 otpornost na udarce	>40N		Klasa 2/6
 EN1149-5:2008			
<b>ISPITIVANJA</b>	<b>Zahtjevi</b>	<b>Performanse</b>	
EN1149-3:2004 pristupak 2, antistati ka svojstva	T50<4s		T50<0.01s
 EN11612:2008			
<b>ISPITIVANJA</b>	<b>Performanse</b>	<b>Pokazatelj</b>	
ISO 15025 Metoda A. Širenje ograni enog plamena	Odgovara		A1
ISO 9151 Konvekciskja toplina	4.0< HTI < 10		B1
ISO 6942 Zra e a toplina	RHTI > 7		C1
ISO 9185 prskanje rastaljenog aluminija	nije testirano		/
ISO 9485 Prskanje rastaljenog lijeva	60< istopljenog lijeva (g)<120		E1
ISO 12127 toplina dodira 250°C	5< Prag trajanja (s)<100		F1

## SL TONGA3: Delovna obla ila iz modakriilka / bombaž / antistati ne

**Navodila za uporabo :**

Zaš itna obla ila protli vro in i ognju. Varuje v primeru krajšega stika z ognjem in konvekciskjo toploto, toplotnim sevanjem in kontakta z sevanjem ter proti razlitju raztopljenega. Ta komplet in Kombinacija za omejeno zaš ito proti teko im kemikalijam ( pršenja - tip 6). Za dodatne detajle preberite spodnje besedilo. Za optimalno zaš ito služi tudi zaprti kombinizon, vseakor pa oblecite zapelo jakno s lila ami. Dodatek odvisnih travk na nekaterih obla ilih je samo okras. Obla ila su o premljena s fluorescenm nitrakom, ki se ne smatra kot zaš itna oprema v smislu dolo b 89/686/ CEE

**Omejitve pri uporabi :**

Ne uporabljati zunaj podro ja uporabe,navedenega v spodnjih navodilih. Ko si obla ilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno obla ilo manj u inkovito. Preverite šive, zapenjanje, vso tkanino. Ne uporabljajte, e ste odkrili napako. Ziljenjska doba obla ila je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrazilnost, itd...)V primeru razlita staljenega železa na obla ilo mora uporabnik takoj zapustijo delovno mesto in odstraniti obla ilo. V primeru razlita staljenega železa na obla ilo, ki se nosijo na koži, ta obla ilo ne zaš itijo pred kakršnimkoli opeklinami. Pri nezgodami s kemi no ali vnetljivo teko ino na obla ilih mora uporabnik obla ila takoj odstraniti in poskrbeti, da te kemikalije ali vnetljive teko ine ne bi prišle v stik s kožo. Obla ila je treba nato o istiti ali odstraniti. Ta obla ilo s izdelana tako, da upo asnijo prodiranja dolo enih kemi nih teku ih proizvodov. Po izpostavljenosti brizgajo im snovem mora uporabnik se i obla ilo, nevtralizirati nabrizgano snov ter jih o istiti. lahko dalšje nošenje povzro i segreganje. Obla ila so izdelana iz materialov, ki omogo ajo širjenje elektrostati ne napetosti po površini. Priporo livo bi bile imeti im tesnejši stik obla il s kožo, kakor tudi direktna ozemljetje. Upornost med osebo, ki mora nositi primerno obutev, in zemjo mora biti najmanj 10<sup>8</sup> W. Obla ila za zaš ito proti elektrostati ni napetosti ne smete lsa iti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi supstancami. Ta zaš itna obla ila za zaš ito proti elektrostati ni napetosti ne smete uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez prehodnega dogovora s strokovno osebo, odgovorno za varnost. Elektrostati ne lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitve elektrostati ne napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekateri vrste zaš itne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaš ite. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplote ali v agresivnem mehani nem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Ta predmet ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakotvorne, toksi ke ali ki povzro ajo alergije pri ob utljivih osebah.

**Navodila za hrambo/ is enje/ vzdzevanje:**

Te proizvode hranite v svežem i suhem prostoru, zavarovanem pred svetlobo in zmrzovanjem, v originalnem pakiranju. Industrijsko pranje ali ravnanje s predmeti pri temperaturi do 75°C (najve 50 pranj),normalna mehani na obdelava, pranje in sušenje pri normalni temperaturi. Prepovedano kloriranje. Sušenje je možno v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom, z normalnim programom ali v sušilnem tunelu pri najve 160°C. Likanje pri najvišji temperaturi 200°C. Po vsakem pranju je treba obla ilo ponovno impregnirati s hidrofbromnim sredstvom. Po obdelavi ali pranju + ponovnem impregniranju + sušenju vseakor preveriti, ali so obla ila ustrezno ponovno impregnirana ( test s sprejem ali z druga no kontrolo), e obla il ne boste ve uporabljali, jih morate odstraniti i o istiti v skladu s predpisanim postopkom za uporabo in zakonodajo v zvezi z varstvom okolja.

**Tehni ni podatki:**

Ta komplet in obla ila odgovarjajo zahtevam evropske direktive 89/686 in splošnim zahtevam norme EN340:2003:

 EN13034:2005+A1:2009			
<b>TESTI</b>	<b>Tehni ni podatki</b>	<b>Razred</b>	
EN 368 Prodiranje teko in	H2SO4 30%	ustreza	Razred 3/3
	NAOH 10%	ustreza	Razred 3/3
	o-Xylene	ni testirano	/
	Butane-1-ol	ustreza	Razred 1/3
	H2SO4 30%	ustreza	Razred 3/3
EN 368 Zaš ita pred kemikalijami – indeks penetracije	NAOH 10%	ustreza	Razred 3/3
	o-Xylene	ni testirano	/
	Butane-1-ol	ustreza	Razred 1/3
EN 13034 5.2 Otpornost proti prodiranju teku in, razpršenih z majhno hitrosjo – tip 6 – preskus s pršenjem		ustreza	/
EN 530 Odpornost proti abraziji	> 1500 krogov		Razred 5/6
EN ISO 9073-4 odpornost na trganje –	> 40N		Razred 3/6
EN ISO 13934-1 trenje in raztegovanje	>600N		Razred 5/6
EN 863 odpornost na prebod	>40N		Razred 2/6
 EN1149-5:2008			
<b>TESTI</b>	<b>Zahteve</b>	<b>Tehni ni podatki</b>	
EN1149-3:2004 postopek 2, antistati ne lastnosti	T50<4s		T50<0.01s

 EN11612:2008			
<b>TESTI</b>	<b>Tehni ni podatki</b>	<b>Kazalo</b>	
EN1149-3:2004 Metoda A. Širjenje omejenega ognja	Ustreza		A1
ISO 9151 Konvekciskja toplota	4.0< HTI < 10		B1
ISO 6942 Sevaio a toplota	RHTI > 7		C1
ISO 9185 brizganje staljenega aluminija	ni testirano		/
ISO 9485 projekcija staljenega železa	60< staljenega železa (g)<120		E1
ISO 12127 kontaktna vro ina 250°C	5< mejni as(i) <100		F1

## SV

**Bruksanvisning :**

Skyddskläder mot heta och öppen eld. Skyddar vid kort kontakt med öppen eld eller mot konvektiv värme, strålningensvärme eller kontaktvärme, samt mot stänk av gjutjärn. Overall som ger begränsat skydd mot kemiska produkter i flytande form (t.ex. stänk av typ 6). För ytterligare information se avsnittet Prestanda nedan. För maximalt skydd måste användaren bära ommant stänged eller jackan stänged ihop med byxor. Användningen av reflexband på vissa kläder är endast dekoration. Plagget utrustat med reflexband kan inte anses som en personlig skyddsutrustning för hög synbarhet i enlighet med direktivet 89/686/ EEG

**Gränser för användning :**

Använd inte plagget på annat sätt än som beskrivits ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar och knäppningsssystem, samt att tyget är fritt från skador eller defekter. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. Plaggets ljudand böror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Vid stänk av smält järn på kläderna måste användaren omedelbart lämna arbetsplatsen och ta av plagget. Vid stänk av smält järn, om plagget används direkt på huden, skyddas det inte mot risker för brännskador. Vid stänk av flytande och brännbara kemikalier på kläderna måste användaren omedelbart ta av kläderna och försäkra sig att kemikalierna inte har kommit i kontakt med huden. Kläderna måste sedan rengöras eller kastas. Kläderna måste rengöras eller kasseras. Detta plagg har en fördrojningsseffekt mot penetration av vissa flytande kemikalier. Efter ett stänk måste användaren ta av plagget, neutralisera stänket och se till att plagget tvättas. Kan den blir varm om man bär den länge.

Plagget är tillverkat i ett material som möjliggör dissipation av elektrostatiska uppladdningar på ytan. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. (<10<sup>3</sup>W).

Skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte tas av i lättantändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantändliga eller explosiva ämnen. Dessa skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte användas i miljöer med ökad syrehalt utan förhåndsgodkännande av den säkerhetsansvariga ingenjören. De elektrostatiska egenskaperna påverkas också av den relativa rumsfuktigheten; avledningen av de elektrostatiska uppladdningar är bättre när fuktigheten ökar. Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. Det bör nämnas att denna produkt provats i laboratoriemiljö vilken inte nödvändigtvis motsvarar en arbetsmiljö. Faktoror såsom användningar under extrema värmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Plagget innehåller inga ämnen som klassas som cancerkramkallande, giftiga eller allergiframkallande för känsliga personer

**Instruktioner för förvaring/rengöring/skötsel:**

Lagra denna produkt svaltt och torrt skyddad mot ljus och frost i sitt originalemballage Tvättemperatur max 75°C (max 50 tvättar), normal mekanisk behandling, sköjning till normal temperatur och normal centrifugering. För ej kloreras. Kan torkas i torktumlare i normalt program eller torktunnel på max 160°C. Strykning på max 200°C. En ny vattentätning av plagget måste utföras efter varje tvätt, med hjälp av en hydrofob produkt(tvätten). Efter varje behandling som tvätt + impregnering + torkning måste tvättaren kontrollera att plagget är ordentligt vattentätt (genom spraytest eller annan kontrollmetod). När taget ur bruk, måste detta plagg kastas i enlighet med anläggningens interna förfaranden, lagstiftningen i kraft och begränsningar med avseende på miljön

**Egenskaper :**

Jackan & byxorna överstämmer med kraven i det europeiska direktivet 89/686, angående ergonomi, oskadlighet, bekvämlighet med följande europeiska standarder:

 EN13034:2005+A1:2009			
<b>TESTS</b>	<b>Performance</b>	<b>Klasser</b>	
EN 368 Penetration Av vätskor	H2SO4 30%	överensstämmer	Klass 3/3
	NAOH 10%	överensstämmer	Klass 3/3
	o-Xylene	ej testad	/
	Butane-1-ol	överensstämmer	Klass 1/3
	H2SO4 30%	överensstämmer	Klass 3/3
EN 368 Skydd mot flytande kemikalier genomträgningskoefficient	NAOH 10%	överensstämmer	Klass 3/3
	o-Xylene	ej testad	/

	Butane-1-ol	överensstämmer	Klass 1/3
EN 13034 5.2 motstånd mot vätskegenomträngning – typ 6 spraytest		överensstämmer	/
EN 530 Nötningshårdighet	> 1500 omgångar		Klass 5/6
EN ISO 9073-4 rivhållfasthet -trapestest	> 40N		Klass 3/6
EN ISO 13934-1 draghållfasthet och töjning	>600N		Klass 5/6
EN 863 stickhållfasthet	>40N		Klass 2/6

 EN1149-5:2008			
<b>TESTS</b>	<b>Krav</b>	<b>Egenskaper</b>	
EN1149-3:2004 procedur 2, antistatiska egenskaper	T50<4s		T50<0.01s
 EN11612:2008			
<b>TESTS</b>	<b>Egenskaper</b>	<b>Värde</b>	
ISO 14025 Metod A. Begränsad flamspridning	Överensstämmer		A1
ISO 9151 Konvektiv värme	4.0< HTI < 10		B1
ISO 6942 Strålningvärme	RHTI > 7		C1
ISO 9185 stänk av smält aluminium	Ej testad		/
ISO 9485 stänk av smält gjutjärn	60< smält järn (g)<120		E1
ISO 12127 kontaktvärme 250°C	5< tidsgränser (s)<100		F1

## DA

**TONGA3: Arbejdsbeklædning i modacryl / bomuld / antistatisk**

**Bruksanvisninger :**

Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild. Beskytter mod kontakt af kort varighed fra ild og mod konvektionsvarme, strålevarme og kontakt, samt mod sprøjt fra flydende støbjørn. Dragten og Overall, der giver begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (stænk - type 6). Se ydevevneundersøring herunder for nærmere information. For en optimal beskyttelse bæres overallen lukket eller hvis jakke bæres, skal den være lukket og anvendes sammen med bukserne.Påsetningen af selvslysende bånd på visse beklædningsdele er udelukkende en dekoration. Beklædning med selvslysende bånd vil under ingen omstændigheder kunne blive betragtet som et personligt værnemiddel med høj synlighed i forhold til direktiv 89/686/EEG.

**Anvendelsesbegrænsninger :**

Bør ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående anvisninger. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Check sømme, lukninger, om stoffet er helt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) I tilfælde af sprøjt fra flydende støbjørn på beklædningen, skal brugeren straks forlade arbejdsstedet og tage beklædningen af. Hvis beklædningen bæres direkte på huden, beskytter den overhovedet ikke mod forbrændinger i tilfælde af sprøjt fra flydende støbjørn. I tilfælde af uheld med sprøjt fra kemiske eller brændbare væsker på beklædningen skal bæreren straks tage beklædningen af og sørgе for, at de kemiske eller brændbare væsker ikke kommer i kontakt med huden. Beklædningen skal derefter rengøres eller kasseres. Denne beklædning har en forskindende virkning mod gennemtrængning af visse væskeformige kemiske produkter. Efter at have været udsat for sprøjt, skal brugeren tage beklædningen af, neutralisere sprøjtet og rengøre beklædningen. kan længerevarende brug medføre opvarmning. Den er udført i et materiale, der tillader spredning af elektrostatiske ladninger på overfladen. Det anbefales, at denne beklædning har god kontakt med huden eller direkte sættes til jord. Brugeren skal have korrekt jordforbindelse, så modstanden er mindre end 10<sup>3</sup>W. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brændbare eller eksplosive substanser. Denne beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke anvendes i oxygenberiget miljø uden forudgående aftale med den ingeniør, der har ansvaret for sikkerheden. De elektrostatiske egenskaber afhænger ligeledes af den omgivende relative luftfugtighed: Uledning af elektrostatiske ladninger er bedre, efterhånden som fugtigheden stiger. En beklædning kan ikke alene give komplet beskyttelse. Det skal bemærkes, at forsgø, der er udført på dette produkt, er gennemført i laboratoriemiljø og afspeljer ikke nødvendigvis virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstreme værnforhold eller aggressivt mekanisk miljø (abrasion, gennemskæring, flænger). Beklædningen indeholder ikke substanser, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer.

**Opbevarings/rengørings/vedligeholdelsesinstruks:**

Opbevar disse produkter køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Industriel eller husholdningsvask ved en maksimumstemperatur på 75°C (maksimalt 50 vask), normal mekanisk behandling, rensning ved normal temperatur og normal centrifugering.Må ikke behandles med klor. Tørring er mulig i tørretumbler ved normal program eller i tunnellinisher ved 160°C maksimalt. Strykning ved maksimal temperatur på strygejernet på 200°C. Der skal ske en

gen-impregnatsiooniga on võimalik muuta et vandskyende middel af bekladningen efter hver vask (fir. vaske)Efter hver behandling af typen vask + genimpregnation + tørring sikrer vaskemaskinen, at bekladningen er tilstrækkeligt genimpregneret (spray test eller andet kontrolmiddel Når denne beklædnings levetid er nået, bortskaffes den i henhold til anlæggets interne regler, gældende lovgivning og under hensyn til miljøet.

**Ydeler:**

Dragten og overall'en er i overensstemmelse med kravene i europadirektiv 89/686, især hvad angår ergonomi, uskadlighed, komfort, ventilering og blødhed, samt de generelle krav i norm EN340:2003 og europanormerne:

 <b>EN13034:2005+A1:2009</b>			
<b>TESTS</b>		<b>Ydelser</b>	<b>Klasser</b>
EN 368 Væskeindtrængning	H2SO4 30%	I overensstemmelse	Klasse 3/3
	NAOH 10%	I overensstemmelse	Klasse 3/3
	o-Xylene	Ikke afprøvet	/
EN 368 Beskyttelse mod væskeformige kemikalier - penetrationsindeks	Butane-1-ol	I overensstemmelse	Klasse 1/3
	H2SO4 30%	I overensstemmelse	Klasse 3/3
	NAOH 10%	I overensstemmelse	Klasse 3/3
	o-Xylene	Ikke afprøvet	/
	Butane-1-ol	I overensstemmelse	Klasse 1/3
EN 13034 5.2 Modstand mod gennemtrængning af væsker i form af let spray – type 6 – test for sprøjt		I overensstemmelse	/
EN 530 Slidstyrke	> 1500 omgange		Klasse 5/6
EN ISO 9073-4 trækstyrke-trapezoidtest	> 40N		Klasse 3/6
EN ISO 13934-1 brudstyrke og forlængelse	>600N		Klasse 5/6
EN 863 gennemhulningsmodstand	>40N		Klasse 2/6

 <b>EN1149-5:2008</b>			
<b>TESTS</b>	<b>Krav</b>	<b>Ydelser</b>	
EN1149-3:2004 proces 2, antistatiska egenskaber	T50<4s		T50<0.01s

 <b>EN11612:2008</b>			
<b>TESTS</b>	<b>Ydelser</b>	<b>Mærke</b>	
ISO 14025 Metode A. Spredning af begrænset	I overensstemmelse	A1	
ISO 9151 Konvektiv varme	4,0< HTI < 10	B1	
ISO 6942 Strålevarme	RHTI > 7	C1	
ISO 9185 smeltet aluminium i sprøjt	Ikke afprøvet	/	
ISO 9485 - Sprøjt fra flydende støbejern	60< flydende støbejern (g)<120	E1	
ISO 12127 Kontakvarme 250°C	5< holdbarhedstærskel(ler)<100	F1	

## FI TONGA3 : Työvaate: modakryyli / puuvilla / antistaattisuu

**Käyttöohjeet :**

Suojaavaetus kuumuutta ja tulta vastaan. Suojaa lyhyiltä leikkikontakteilta, konvektio- ja säteilylämmöltä sekä valurautaa. ja yhdistelmäsu Suoja-asu tarjoaa rajallisen suojan nestemäisiä kemikaleja (nesteroiskeita) vastaan (tyypin 6 suoja-asu). Tärkempää tietoa suoja-asusta on jällempänä. Optimaalisen suojauksen varmistamiseksi haalari tai takki on pidettävä kiinni ja yhdessä takin kanssa on käytettävä housuja. Heijastinnauhojen lisäksi vaatteisiin ei muuta vaatteiden luokitusta. Heijastinnauholla varustettuunakaan ne eivät missään tapauksessa ole luokiteltavissa direktiivin 89/686/ EYY mukaisiksi näkyvyydellään käyttäjän olemassaolon osoittaviksi henkilönsuojaimiksi.

**Käyttörajoitukset :**

Tuotetta ei tule käyttää näissä ohjeissa määritellyn käyttöalueen ulkopuolella. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Tarkista saumat, kiinnitykset ja kankaan eheys. Älä käytä vaatetta, mikäli havaitset siinä puutteita. Vaateen käyttöä rippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.). Jos vaatteelle joutuu salametalloiriskeita, käyttäjän on välittömästi poistettava työympäristöstä ja riistettava vaate. Vaate ei suoraan ihoa vasten käytettynä suojaa salametalloiriskeiden mahdollisesti aiheuttamilta palovammoilta. Jos vaatteelle joutuu nestemäisiä tai tulenarkoja kemikaleja, vaate on riistettava välittömästi ja on varmistettava, että iho ei ole joutunut kosketuksiin em. aineiden kanssa. Vaatteet on

tämän jälkeen pestävä tai poistettava käytöstä. Vaate hidastaa tiettyjen nestemäisten kemikaalien läpäisyäikää. Jos altistut nesteroiskeille, riisu vaate, neutraaliso roiskeet ja puhdistaa vaate, asun pitkä käyttöaika saattaa aiheuttaa ihon lämpenemistä. Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkaa pinnan sähkövarausta. On suositeltavaa pitää vaatetta lähellä ihoa ja asettaa se käytön jälkeen välittömästi maahan. Käyttäjää tulee asianmukaisesti maadoittaa siten, että resistanssi on alle 10<sup>4</sup>W.

Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule riisua ympäristössä, jossa vallitseu tulipalton tai räjähdyksen vaara, tai käsiteltäessä tulenherkkiä tai räjähdysarkoja aineita. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule käyttää tilassa, jonka ilma on hapella kyllästetty, ellei turvallisuusinsinööri ole sitä sallinut. Sähköstaattiset ominaisuudet riippuvat myös käyttöympäristön ilmakestoudesta: sähkövarausta purkavat ominaisuudet tehostuvat sitä mukaa, kun ilmakestouse lisääntyy. Suojaavaate yksinään ei tarjoa ylläellistisiä suojaa.

Suoja-asua on testattu laboratoriossa, eivätkä kokeet välttämättä vastaa todellisia riskeitilanteita. Testimuuttujat eivät välttämättä vastaa todellisissa tilanteissa vallitsevia muuttujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttölämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, villot, repeämät) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Vaateen valmistuksessa ei ole käytetty syöpää aiheuttavia, myrkyllisiä tai allergisoivia aineita.

**Varoitointi-puhdistus-ohjeet:**

Suoja-asua säilytetään alkuperäisessä pakkauksessaan kuivassa ja viileässä, suojassa auringonvalolta ja pakkaselta. Teollinen tai kotipesu korkeintaan 75°C:n lämpötilassa (enintään 50 pesukertaa), normaali pesuohjelmalla, huuhtelu normaalisssa lämpötilassa, normaali linkous. Ei kloorivalkaisua. Vaate on mahdollista kuivattaa kuivausrummussa normaalia kuivausohjelmalla käyttäen tai kuivauskäpissä korkeintaan 160°C:n lämpötilassa. Silitys enintään 200 °C. Vaatteelle on jokaisen pesun jälkeen tehtävä impregnoitukäsittely vähintäänkylvällä tuotteella Jokaisen pesun + uudelleenkiellytyksen + kuivauksen käsitellyn jälkeen on varmistettava, että vaateen kyllästys on riittävä (riuskuuteststi tai muu tarkastustapa) Kun vaate poistetaan käytöstä, se on hävitettävä paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimusten mukaisesti.

**Laatu:**

Haalari ja yhdistelmäsu täyttävät Euroopan unionin direktiivin 89/686 vaatimukset erityisesti ergonomian, vaarattomuuden, mukavuuden, hengittävyiden ja joustavuuden osalta ja noudattavat seuraavia eurooppalaisia normeja, ja EN340:2003 -standardin yleiset vaatimukset:

 <b>EN13034:2005-A1:2009</b>			
<b>TESTIT</b>	<b>Laatu</b>	<b>Luokat</b>	
EN 368 Nesteiden läpäise-vyys	H2SO4 30%	yhdenmukainen	Luokka 3/3
	NAOH 10%	yhdenmukainen	Luokka 3/3
	o-Xylene	ei testattu	/
EN 368 Suojaus nestemäisiä kemikaleja vastaan - läpäisykykyindeksi	Butane-1-ol	yhdenmukainen	Luokka 1/3
	H2SO4 30%	yhdenmukainen	Luokka 3/3
	NAOH 10%	yhdenmukainen	Luokka 3/3
	o-Xylene	ei testattu	/
	Butane-1-ol	yhdenmukainen	Luokka 1/3
EN 13034 5.2 Nesteläpäisyin kesto – tyyppi 6 - roiskeetesti	yhdenmukainen	/	
EN 530 Hankauksen kestävyys	> 1500 jaksoa		Luokka 5/6
EN ISO 9073-4 EN ISO 9073-4 repäisyuljuus - trapezistesti	> 40N		Luokka 3/6
EN ISO 13934-1 murtolujuus ja venymä	>600N		Luokka 5/6
EN 863 puhkaisunkestävyys	>40N		Luokka 2/6

 <b>EN1149-5:2008</b>			
<b>TESTIT</b>	<b>Vaatimukset</b>	<b>Laatu</b>	
EN1149-3:2004 prosessi 2, antistaattiset ominaisuudet	T50<4s		T50<0.01s

 <b>EN11612:2008</b>			
<b>TESTIT</b>	<b>Laatu</b>	<b>Suojaustuokka</b>	
ISO 14025 Menetelmä A. Rajoitettu liekin leviäminen	yhdenmukainen	A1	
ISO 9151 Konvektiolämpö	4,0< HTI < 10	B1	
ISO 6942 Säteilylämpö	RHTI > 7	C1	

<b>TESTIT</b>	<b>Laatu</b>	<b>Suojaustuokka</b>	
ISO 14025 Menetelmä A. Rajoitettu liekin leviäminen	yhdenmukainen	A1	
ISO 9151 Konvektiolämpö	4,0< HTI < 10	B1	
ISO 6942 Säteilylämpö	RHTI > 7	C1	
ISO 9185 - Sula alumiiniroiske	ei testattu	/	

ISO 9485 sula valurautaroiске	60< molten iron(g)<120	E1	
ISO 12127 kosketuskuumuus 250°C	5< aikakynnys (s) (s)<100	F1	

# SK TONGA3 : Pracovné oble enie z modakrylu / bavlny / antistaticka

**Návod na použitie :**

Ochranné oble enie na ochranu pred teplom a plame mi. Slúži ako ochrana pri krátkych kontaktoch s plame om a pred konvexným, vyžarujúcim a kontaktným teplom, vyprskávajúcou roztavenou zliatinou. Kombinēja zabezpe uje obmedzenú ochranu vo i chemickým látkam (výšplechovanie – typ 6). Podrobné informácie nájdete nižšie v ste i o vykonosti. Kvôli zaru eniu optimálnej ochrany používajte bu zapnutú kombinéžu, alebo zapnutú kabát a nohavice. Pridanie retroreflexných pásiiek na isté typy odevov má iba dekoratívny charakter. Odev vybavený retroreflexnými páskami sa v ziadnom prípade nesmie považova za vysokovidné nú pomôcku osobnej ochrany v zmysle smernice 89/686/EHS.

**Obmedzenia pri používaní :**

Nepoužíva mimo oblasti, ktorá je uvedená vyššie v týchto pokynoch. Predtým, ako si oble enie oble iete, skontrolujte, i nie je špinavé alebo opotrebované, mohlo by to znížiť jeho ú innos . Skontrolujte švy, zapínania, integritu látok. Aj zisťite nedostatok, odev nepoužívajte. Zvláštno odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, at .). V prípade vystreknutia roztavenej liatiny na odev používate musí okamžite opusti pracovné miesto a odev zoblec . Ak sa odev obleka na nahé telo, nechráni pokožku pred rizikom popálením v prípade vystreknutia roztavenej liatiny. V prípade náhodného vystreknutia chemickej alebo hor avej látky na odev používate musí odev okamžite zoblec a skontrolova i sa chemicke alebo hor avé látky nedostali do kontaktu s pokožkou. Následne je potrebné odev o isti alebo vyrazi . Tento odev spoma uje prenikanie istých tekutých chemických látok. Ke sa odev nez isti, používajte si musí odev zoblec . Ne istoty neutralizova a odev necha vy isti .v prípade, že sa používa dlhú dobu, môže dôjs k prehriatiu. Tento odev bol vyrobený z materiálu, ktorý umož uje rozptýli elektrostatické náboje na povrchu. Odporú a sa, aby tento odev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený. Odporú a sa, aby tento odev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10<sup>4</sup>W). Ochranné odevy, ktoré umož ujú rozptýli elektrostatické náboje, sa nesmú zobleka v hor avom alebo výbušnom prostredí ani po as manipulácie s hor avými alebo výbušnými látkami.

Ochranné odevy, ktoré umož ujú rozptýli elektrostatické náboje, sa nesmú používa v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozomený inžinier zodpovedný za bezpe nos . Elektrostatické vlastnosti tiez závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstra ujú pri vyššej vlhkosti. Samotný odev nemôže poskytnú kompletnú ochranu. Je potrebné poznamena , že skúšky tieto výrobky sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnu realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvni také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s ve mi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porazanie, roztrhnutie) . Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobi alergie citlivým osobám.

**Pokyny týkajúce sa skladovania/ istenia/údržby:**

Tieto výrobky skladujte na suchom a vetranom mieste. Chrá te ich pred svetlom a mrazom v pôvodnom obale. Je povolené priemyselné pranie alebo pranie v domácnosti pri maximálnej teplote 75°C (maximálne 50 prani), normálne mechanické istenie, vylpachovanie pri normálnej teplote a normálne odstre ovanie. Kloorvágandamine keelatud. Tento odev sa môže suši v suši ke na bielize s otá acim bubnom na normálnom programe alebo v tuneloch ur ených na kone nú úpravu pri maximálnej teplote 160°C. Odev je možné zehli s maximálnou teplotou zehliacej plochy zehli ke 200 °C. Opätovná impregnácia odevu sa musí vykona po každom prání pomocou hydrofóbného prípravku(pozri bieliadlo). Tento odev nemôže by zehli . Po každom praní sa odporú a odev ošetri prostriedkom proti premokaniu (pozri bieliadlo). Na konci životnosti sa tento odev musí zlikvidova v súlade s internými predpismi zariadenia, platnou legislatívou a obmedzeniami týkajúcimi sa životného prostredia.

**Výkonosti:**

Komplet a kombinéža zodpovedajú požiadavkám európskej smernice 89/686 najmä pokia ide o ergonomiu, neškodnos , pohodie, vetranie a ohybnos , a všeobecné požiadavky normy EN340:2003 a európskym normám:

 <b>EN13034:2005+A1:2009</b>			
<b>TESTY</b>	<b>Výkonosti</b>	<b>Classes</b>	
EN 368 Prenikavos kvapalin	H2SO4 30%	zodpovedajúce norme	Trieda 3/3
	NAOH 10%	zodpovedajúce norme	Trieda 3/3
	o-Xylene	netestovane	/
EN 368 Ochrana proti tekutým chemikáliám - index penetrácie	Butane-1-ol	zodpovedajúce norme	Trieda 1/3
	H2SO4 30%	zodpovedajúce norme	Trieda 3/3
	NAOH 10%	zodpovedajúce norme	Trieda 3/3
	o-Xylene	netestovane	/
	Butane-1-ol	zodpovedajúce norme	Trieda 1/3
EN 13034 5.2 Odolnos proti prieniku hmlavý vo forme akéhó postreku – typ 6 -	zodpovedajúce norme	/	

EN 530 Odolnos vo i ošúchaniu	> 1500 cyklus	Trieda 5/6	
EN ISO 9073-4 odolnos vo i roztrhnutiu - trapezoidný test	> 40N	Trieda 3/6	
EN ISO 13934-1 pevnos v ahu a pred zenie	>600N	Trieda 5/6	
EN 863 odolnos vo i prepichnutiu	>40N	Trieda 2/6	

 <b>EN1149-5:2008</b>			
<b>TESTY</b>	<b>Požiadavky</b>	<b>Výkonosti</b>	
EN1149-3:2004 proces 2, antistatické vlastnosti	T50<4s		T50<0.01s

 <b>EN11612:2008</b>			
<b>TESTY</b>	<b>Výkonosti</b>	<b>Index</b>	
ISO 15025 Metóda A. Ochrani enie šírenie plame a	Zodpovedajúce norme	A1	
ISO 9151 Korvek né teplo	4,0< HTI < 10	B1	
ISO 6942 Radia né teplo	RHTI > 7	C1	
ISO 9185 rozstrek roztaveneho hlinika	netestovane	/	
ISO 9485 Vyprskávanie roztavenej zliatiny	60< roztavenej liatiny (g)<120	E1	
ISO 12127 kontaktné teplo 250°C	5< hrani ná doba (s)<100	F1	

## ET TONGA3 : Modakrüül / puuvillast / antistaatiline töörietus

**Kasutusjuhend :**

Kaitserietus kuumuse ja leegi vastu. Kaitseb lühiajaliste kokkupuudete vastu leegieta ning konvektiiv-, kiirgussoojuse ja kontaktkuumuse vastu ning sulamali eest. Kombinatsioon on mõeldud kaitseks vedelate kemikaalide (pritsmed - tüüp 6). Lisainformatsiooni saamiseks vaadake alpool toodud omadusi. Optimaalse kaitse tagamiseks kasutage kas korralikult suletud kombinesooni või korralikult suletud jakki koos pükstega. Teatud rõivastele on lisatud helkurribad üksnes üli pärast. Helkurribaga rõivast ei või mingil juhul pidada hästi nähtavaks isikukaitsevahendiks direktiivi 89/686/ EMU tähendus.

**Kasutuspiirangud :**

Riietus on kasutamiseks ainult alljärgnevas juhendis nimetatud valdkondades. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks märdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust.

Kontrollige õmblusi, kinnitusi ja seda, et kangas oleks terve. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (idurmine ine.). Sulamalmi pritsmete satumisel rõivale peab kasutama viivitamatult töökohast lahkuma ja rõiva seljast ära võtma. Kui rõivast kantakse otse naha peal, siis sulamalmi pritsmete satumisel rõivale ei kaitse rõivas kõigi põletusriiskide eest. Keemiliste või tuleohhtike vedelike pritsmete satumisel (uhuslikult rõivastele peab kandja rõiva viivitamatult seljast ära võtma ja veeenduma, et keemilise või tuleohhtik vedelik ei ole puutunud vastu nahka. Rõivad tule seejärel puhastada või kasutusel kõrvaldada. Riitused aeglustab teatud vedelate kemikaalide sissetungimist. Kemikaaliga kokku puutudes peab kasutaja rõivastuse ära võtma, kemikaali neutraliseerima ja rõivastuse puhastada laskma.hoolimata võib kombinesoon pikaajalisel kandmisel kuumeneda. Rõivastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinnal tekkinuid staatilise elektril laenguid. Rõivastusel peab olema tihed kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud. Rõivastusel peab olema tihed kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud (<10<sup>4</sup>W).

Staatilist elektrit hajutavaid kaitserõivaid ei tohi kanda süttimis- või plahvatusohtliku õhuga kohtades ega süttimis- või plahvatusohtlike tooteid käideldes. Staatilist elektrit hajutavat kaitseriitust ei tohi kanda hapnikuga rikastatud õhuga kohtades, välja arvatud juhul, kui selleks on olemas turvalisuse eest vastutava isiku eelnev luba. Samuti sõltuvad staatilise elektril laengu omadused suhtelisest niiskusest: laenguid on niiskuse suurenedes lihtsam ära juhtida. Ainult kaitseriitust ei pruugi tagada täielikku kaitset. Palun paage tähele, et kaitseriitust on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Katsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehaanilised mõjud (hõõrdumine, löök, rebemine). Rõivast ei sisalda teadaolevat kantserogeenseld, mürgiseid ega tundlikke isikute allergiaid põhjustada võivaid aineid.

**Hoidmis/puhastus/hoodusjuhised:**

Säilitage tootja originalpakendis, jahedas ja kuivas keskkonnas, kaitsnuta otsese valguse ja külmakraidude eest. Tööstulisk või kodune pesu temperatuuril maksimaalselt 75°C (maksimaalselt 50 pesukorda), harilik mehaaniline töötus, loputamine tavatemperatuuril ja tavaline tsentrifuga. Kloorvágandamine keelatud. Kuivatamine lubatud põõrleva trumliga pesukuvaitus normaalgammiga või kuivatustunnelis maksimaalselt 160°C juures. Triikimine lubatud triikraua põhja temperatuuril kuni 200°C. Iga kord pärast pesemist tule rõivas uuesti veekindlaks muuta vethülgava tootega (vt. pesumaja). Pärast iiga pesu + taas veekindlaks muutmist + kuivatamist peab pesija veenduma, et rõivastus on piisavalt veekindel (kasutades pihustuskaetset või muud kontrollimeetodit). Kui rõivas on kasutusel kõrvaldatud, tuleb see kindlasti kõrvaldada vastavusse sisekorraeeskirjades, kehtivate seaduste ja keskkonnakaitsenoetega.





apš kts ar met la sakaus jumu š akat m, t rpa n s t jam nekv joties j atst j darba vieta un j novelk aizsargt rps. Ja aizsargt rps tiek vaik ts tieši uz das, tas nodrošina piln gu aizsardzību pret apdegumiem gadījumā ja aizsargt rps tiek apš kts ar met la sakaus jumu š akat m. Ja aizsargt rpu neaugsī apš c ar mīskiem vai viegli uzliesmojošiem š idrumiem, t n s t jam nekv joties j novelk aizsargt rps un j rap jlecis s, ka mīskie vai viegli uzliesmojošie š idrumi nav nps kušī saskar ar du. Aizsargap rbs p c tam j iztra vai jānoraksta. Šis aizsargtērs aizkavē noteiktu šķidru, ķīmisku produktu uzs kšanos. P c apš kšanas ar mīsko vielu, ar rbs j novelk, j neitraliz mīsk produkta p das uz t un j iztra ar rbs, jo ilgstoša aizsargt rpa n s šana, to neiztr rot, var izrais t rpa sakaršanu mīsk s vielas ietekm . T vaik šana var izrais t sakaršanu.

Aizsargt rps ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektrisko lādiņu izklied šanos uz t virsmas. Ir ieteicams n s t aizsargt rpu saskar ar du, vai ar novietot to zem . Ir ieteicams n s t aizsargt rpu saskar ar du, vai ar novietot to zem (<10<sup>3</sup>W).

Ap rbus, kas paredz t aizsardzībai pret elektrostatisko izklied šanos, novelikt ugunsdrošību vai spr gstošu virsmu tuvumā, ka ar laik , kad tiek veiktas darbības ar uzliesmojošu vai spr gstošām viel m. Ar rbus, kas paredz t aizsardzībai pret elektrostatisko izklied, nedr kst izmantot vid , kas bag tin ta ar sk beklī bez iepriekš jas drošības darbinieka izsniegtas atļaujas. Elektrostatisk s Patinības ir atkarīgas arī no vides relatīva mitruma līmeņa. Elektrisko lādiņu novad šanas efektivitēte paaugstin s, pieaugot relat v mitruma līmenim. Aizsargap rbs viens pats nesp j nodrošin t piln gu aizsardzību. J atz m , ka veiktie izm in jumi šim produktam tika izdar t laboratorijas apst k os un piln b neatlaidno reāli ti. Šie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pār m r g karstumu vai mehāniskas iedarbības rezultātā (abrāzija, griezum, plīsumi). Šis drabužis neturi medžiagu, kurios b t kancerogēn s, toksini ar galin j jautriems žmōnēms sukulti alerģija.

**Uzglab šanas / t r šanas / tehnik s apkopes instrukcijas:**

Šis izstr d jumi j uzglab ori in ļaļ jepakojum v s, sausa viet , pasarg t no saules gaismas un sala. Maksim l mazg šanas temperat r -75°C (maksimāl 50 mazg šanas reizes), parasta meh nisk apstr de, skalošana un dens izspiešana vid j temperat r . Aizliegts balin t. Dr kst ž v t ve as ž v t j ar rot jōsu korpusu norm l rež m vai centrif g maksim l 160°C temperatūrā (skat. Mazgātājs). Maksimālā gludinašanas temperatūra ir 200°C. P c katras mazg šanas reizes atkal j veic ap rba impregn šana ar hidrofolu produktu (skat. Mazg t js). P c katras mazg šanas + reimpregn šanas + ž v šanas mazg t js p rlecis s, vai ap rbs ir pietiekami reimpregn t (tiek veikts smidzin šanas tests vai cita veida p rbaude). Ja ap rbs kuvis nelietojam s, šis ap rbs j utiliz , iev rojot iekš j s k r t bas noteikumus, sp k esošo likumdošanu un pras bas attiec b uz vides aizsardzību.

**Raksturojums:**

Komplekts un kombinēzons atbilst Eiropas Direktas 89/686 pras b m, kas saist tas ar ergonomiju, izstr d juma nekait gumu, komfortu, gaisa caurlaid gumu un elastību, ir bendrus EN340:2003 standarto reikalavimus ka ar Eiropas standartiem.

EN13034:2005+A1:2009			
P RBAUDES		Raksturojums	Klases
EN 368 Šķidrumu atgrūšana	H2SO4 30%	atbilstošs	klase 3/3
	NAOH 10%	atbilstošs	klase 3/3
	o-Xylene	nav test ts	/
EN 368 Aizsardzība pret š idraj m imik l j m - izplat bas indekss	Butane-1-ol	atbilstošs	klase 1/3
	H2SO4 30%	atbilstošs	klase 3/3
	NAOH 10%	atbilstošs	klase 3/3
EN 13034 5.2 Izturba pret š idrumu ies kšanos vieglas smidzin šanas veid - 6. veids - š akatu tests	o-Xylene	nav test ts	/
	Butane-1-ol	atbilstošs	klase 1/3
EN 530 Pretest ba abr zīai		> 1500 cikli	klase 5/6
EN ISO 9073-4 Izturba uz asarošanu - trapecveida tests		> 40N	klase 3/6
EN ISO 13934-1 Iaušanas stipr ba un stīpes deform cīa		>600N	klase 5/6
EN 863 caurduriztur ba		>40N	klase 2/6

EN1149-5:2008			
P RBAUDES	Pras bas	Raksturojums	
EN1149-3 : 2004, process 2, antistatisk s paš bas	T50<4s	T50<0.01s	

EN11612:2008			
P RBAUDES	Performances	Nor de	
ISO 15025 A metode, lerobezota	atbilstošs	A1	
ISO 9151 Konvekcijas karstums	4.0< HTI < 10	B1	

ISO 6942 Starpošs karstums	RHTI > 7	C1	
ISO 9185 kaus ta alum nija š akatas	nav test ts	/	
ISO 9485 sakaus jumu š akatas	60< Met lu sakaus jumu (g)<120	E1	
ISO 12127 kontaktkarstums 250°C	5< ilguma sliekšnis (s)<100	F1	

**TR TONGA3 : Modakrilik / pamuk / antistatik lu i gijysisi**

**Kullanım artları:**

Isi ve alev kar t koruyucu gijysiler. Alev ve konvektif ısı, radyant ısı ve temasa, eriyik halindeki ve döküm sıçramalarına kar t kısa süreli temaslara kar t korur. Tulum, sıvı kimyasal ürünlere kar t (sıçramalara kar t dayanıklı- tip 6). Daha fazla detay için aşağıdaki performans değerlerine bakınız.

En uygun koruma için, gijysiyi mutlaka kapalı olarak ve pantolonla birlikte kullanın. Bazı gijysilere reflektör eritleri eklenmesi sadece süslemedir. Reflektör eridi bulunan gijysi 89/686/CEE direktifi bakımından Yüksek görünürlüğü sahip bir KKE olarak değerlendirilmemelidir.

**Kullanım limitleri:**

Yukarıda kullanılan talimatları kısmında belirtilen alanlar d i nda kullanmayınız. Bu kıyafeti giymeden önce, kirlı veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kumuşın bütünlüğünü, dikişleri, fermuarları kontrol edin. Eğer bir kusur görürseniz, gijysiyi kullanmayınız. Kıyafetin kullanım süresi genel kullanımına bağlıdır (aşınmalar, vs...).

Gijysi üzerine eriyik demir sıçraması halinde kullanıcı hemen çalı ma yerini terk etmeli ve gijysiyi çıkartmalıdır. Eriyik demir sıçraması halinde, gijysi cilt üzerinden, hiçbir yanma riskine karşı koruma sağlamaz. Gijysilerin üzerine parlayıcı ya da kimyasal sıvıların kazara sıçraması halinde, given ki i gijysiyi hemen çıkartmalı ve kimyasal ya da parlayıcı sıvıların ciltle temas etmemesini sağlamalıdır. Gijysiler temizlenmeli ya da hizmet di i bırakılmalıdır. Bu gijysinin bazı sıvı kimyasal ürünlerin girmesine kar t geciktirici etkisi vardır. Sıçramaya maruz kaldıktan sonra, kullanıcı gijysiyi geri çekmeli, sıçramayı nötralize etmeli ve gijysiyi temizlemelidir. uzun süre giyilmesi ısı artı na neden olabilir. Yüzey elektrostatik yükünlüni dağıtmaya olanak veren bir kuma tan yapılmı tır. Bu gijysinin ciltle temas etmesi önerilr, elektrostatik dağıtım koruma gijysinin given kişi uyun şekilde toprağa bağlanmış olmalıdır. Kişi ve toprak arasındaki direnç uygun ayakkkabolar giyildiğinde 108W/tan az olmaktadır.

Elektrostatik dağılım korumalı gijysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarken çıkarılmamalıdır. Bu elektrostatik dağılım korumalı gijysiler, güvenlikten sorumlu mühendis nın müsaadesi olmadan, oksijen bakımından zengin ortamlarda kullanılmamalıdır. Elektrostatik özellikler ortamın bağıl nem oranına da bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir gijysi tam bir koruma sağlayamaz.

Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik ko ullarda kullanımı (a inma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Bu gijysi kanserojen, toksik veya hassasiyeti bulunan kimyasal maddelere neden olabilecek maddeler içermemektedir.

**Saklama/temizlik/bakım talimatları:**

Bu ürünleri serin ve kuru yerlerde soğuktan ve ışıktan koruyarak, orijinal ambalajında saklayınız. Maksimum 75°C'de endüstriyel ya da makinede yıkama (maksimum 50 yıkama), normal mekanik i lem, normal sıcaklıkta durulama ve normal sıkma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Normal programda döner tamburlu kurutucuda kurutma mümkün ya da bitirme tüneline maksimum 160°C'de kurutma. Demir tabanlı ütü ile maksimum ütüleme sıcaklığı 200°C'dir. Gijysilerde her yıkamadan sonra hidrofofik bir ürünle su geçirmezlik i lemi yenilenmelidir.(bkz. çama ir makinesi). Her yıkama + yeniden sıvı geçirmezlik kazandırma + kurutma işleminin sonra, yıkamacı gijysinin yeniden yeterince sıvı geçirmez olduğundan emin olmalıdır (sprey testi ya da ba ka bir kontrol ekli). Ürün kullanım di i olduğunda şirket içi kurulum prosedürleri, yürürlükteki mevzuat ve çevresel kısıtlamalar göz önünde bulundurularak elden çıkarılmalıdır.

**Performans De erleri:**

Takım ve birle im 89/686 Avrupa yönergesi gereksinimlerine, özellikle ergonomi, ergonomi, güvenlik, rahatlık, havalandırma, esneklik açısından ve EN340:2003 genel temel gereksinimlerine ve Avrupa standartlarına uygundur.

EN13034:2005+A1:2009			
TESTLER		Performans	Sınıflar
EN 368 Geçirmezlik İndeksi	H2SO4 30%	uyumlu	Sınıf 3/3
	NAOH 10%	uyumlu	Sınıf 3/3
	o-Xylene	test edilmemistir	/
	Butane-1-ol	uyumlu	Sınıf 1/3
	H2SO4 30%	uyumlu	Sınıf 3/3
EN 368 Sıvı giril ine kar t direnç	NAOH 10%	uyumlu	Sınıf 3/3
	o-Xylene	test edilmemistir	/
	Butane-1-ol	uyumlu	Sınıf 1/3
EN 13034 5.2 sıvı penetrasyonuna kar t mukavemet – 6. tip püskürtme testi		uyumlu	/
EN 530 A inma dayanımı		> 1500 döngü	Sınıf 5/6

EN ISO 9073-4 yamuk yırtılmaya kar t direnç	> 40N	Sınıf 3/6
EN ISO 13934-1 Gerilme direnci	>600N	Sınıf 5/6
EN 863 Delinme direnci	>40N	Sınıf 2/6
<b>EN1149-5:2008</b>		
<b>TESTLER</b>	<b>gerekler</b>	<b>Performans</b>
EN1149-3 :2004 Metot 2 Elektrostatik özellikler	T50<4s	T50<0.01s
<b>EN11612:2008</b>		
<b>TESTLER</b>	<b>Performans</b>	<b>Gösterge</b>
ISO 15025 Metot A. Kısıtlı alev yayılma endis	Uyumlu	A1
ISO 9151 Yeni test edilmli	4.0< HTI < 10	B1
ISO 6942 Yeni test edilmli	RHTI > 7	C1
ISO 9185 Erimli alüminyum sıçraması	test edilmemi tir	/
ISO 9485 Eriyik halde döküm sıçraması	60< eriyik halindeki demir (g)<120	E1
ISO 12127 temas sıcaklığı 250°C	5< e ik süresi (süreleri) 100	F1

İlhatıcı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul - Türkiye Tel : +90 212 503 39 94

**UA 023 ДСТУ EN 11612:2008 - ДСТУ EN 1149-5:2008 ДСТУ EN 13034:2005+A1:2009**

**TONGA3 :**

EN ISO 9073-4,	> 40N	Клас 3/6
EN ISO 13934-1	>600N	Клас 5/6
EN 863	>40N	Клас 2/6

EN1149-5:2008			
EN1149-3 :2004 Метод 2	T50<4s	T50<0.01s	

EN11612:2008			
ISO 14025 Метод А. Индекс обмеженого поширення погумія	Відповідає	A1	
ISO 9151 Конвективне	4.0< HTI < 10	B1	
ISO 6942	RHTI > 7	C1	
ISO 9185		/	
ISO 9485	60< (g)<120	E1	
ISO 12127 теплота 250°C	5< (s)<100	F1	

P RBAUDES	Performances	Nor de	
ISO 15025 A metode, lerobezota	atbilstošs	A1	
ISO 9151 Konvekcijas karstums	4.0< HTI < 10	B1	

Максимальна температура: 75 ° C.  
C ( , 50 ), ( )  
Можлива сушка сушарці сушарці сушарці сушарці підшови  
160 ° C.  
200 ° C.  
огою гідрофобного продукту(див. Інструкції з використання мийної машини).  
водовідштовхувальний + сушка, водовідштовхувальний  
інший ) . У  
внутрішніх

Комплект : EN 89/686 ( EN340: 2003, нешкдливості), европейським

EN13034:2005+A1:2009			
EN 368 відштовхувати	H2SO4 30%	відповідає	Клас 3/3
	NAOH 10%	відповідає	Клас 3/3
	o-Xylene	/	/
EN 368	Butane-1-ol	відповідає	Клас 1/3
	H2SO4 30%	відповідає	Клас 3/3
	NAOH 10%	відповідає	Клас 3/3
EN 368	o-Xylene	/	/
	Butane-1-ol	відповідає	Клас 1/3
5.2 EN 13034	6 -	відповідає	/
EN 530 Стойкість до зношування	> 1500	Клас 5/6	
EN ISO 9073-4,	> 40N	Клас 3/6	
EN ISO 13934-1	>600N	Клас 5/6	
EN 863	>40N	Клас 2/6	

EN1149-5:2008			
EN1149-3 :2004 Метод 2	T50<4s	T50<0.01s	

EN11612:2008			
ISO 14025 Метод А. Индекс обмеженого поширення погумія	Відповідає	A1	
ISO 9151 Конвективне	4.0< HTI < 10	B1	
ISO 6942	RHTI > 7	C1	
ISO 9185		/	
ISO 9485	60< (g)<120	E1	
ISO 12127 теплота 250°C	5< (s)<100	F1	

Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дана інформація є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні засоби для догляду за одягом.  
Дане зображення є лише інформацією. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зверніться до нашого офісу.  
Одяг виготовляється з використанням високоякісних матеріалів. Рекомендується використовувати спеціальні